

PILLEOVN

YANA PLUS LENA PLUS



YANA PLUS



LENA PLUS

INDHOLDSFORTEGNELSE

Oplysninger vedrørende sikkerheden	4
Præsentation sortiment	5
Generelle oplysninger (dimensioner, tekniske specifikationer)	6
Udpakning	9
Beklædning	11
Installation	16
Instruktioner for brug	21
Vedligeholdelse	62
Gode råd for eventuelle problemer	66

Udarbejdet på italiensk

Undertegnede EDILKAMIN S.p.A. med hovedsæde i
Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - CVR-nummer/
momsnummer 00192220192

Erklærer under eneansvar, at:

Pilleovnen, som er angivet nedenfor, stemmer
overens med EF-forordning EU 305/2011 og den
harmoniserede europæiske standard
EN 14785:2006

Pillebrændeovne af varemærket
EDILKAMIN, under navnet Yana Plus og Lena Plus

Serienummer: Ref. typeskilt

Ydelseserklæring:

Ref. typeskilt

Yana Plus (DoP - EK n° 181)

Lena Plus (DoP - EK n° 181)

Der erklæres desuden at:

træpilleovnene Yana Plus Lena Plus opfylder kravene i
de europæiske direktiver:

2014/35/EU - Lavspændingsdirektiv

2014/30/EU - Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet

Kære kunde

Tak fordi du har valgt et af vores produkter. Før du bruger det, beder vi dig læse brugsanvisningen grundigt for at være i stand til bedst muligt og i total sikkerhed at kunne udnytte alle funktionerne.

Denne betjeningsvejledning er en del af produktet. Vi beder dig om at opbevare den i hele pillebrændeovnsens levetid. Hvis den går tabt, kan du bede forhandleren om en kopi, eller du kan downloade den på hjemmesiden www.edilkamin.com

Modtagere af betjeningsvejledningen

Denne betjeningsvejledning henvender sig til:

- dem, der bruger produktet hjemme ("BRUGER")
- en tekniker, som installerer produktet ("INSTALLATØR")

Modtageren af siden er angivet nederst på siden under stregen (BRUGER eller INSTALLATØR).

Når du har pakket produktet ud, skal du sikre dig, at det er intakt, og at alle dele er blevet leveret.

Ved funktionsfejl skal du straks henvende dig til den forhandler, hvor du har købt produktet. Her skal du aflevere en kopi af garantibeviset og kvitteringen for købet.

Installation og brug af enheden skal overholde alle lokalt og nationalt gældende love samt europæiske standarder. I forbindelse med installationen henvises til de nationale og lokale bestemmelser for det, som ikke udtrykkeligt er nævnt her.

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er omtrentlige. De repræsenterer ikke altid det specifikke produkt, og de er på ingen måde kontraktligt bindende.

Produktet identificeres entydigt af et nummer, "kontrollalonen", som findes på garantibeviset.

Vi beder dig om at gemme:

- Garantibeviset, som du har fundet i produktet
- Kvitteringen for købet, som du har modtaget af forhandleren
- Overensstemmelseserklæringen, som udstedes af installatøren.

Garantibetingelserne findes på garantibeviset, som er vedlagt produktet.

SYMBOLFORKLARING

I nogle dele af denne betjeningsvejledning er der anvendt symboler:



ADVARSEL:

Læs omhyggeligt og sæt dig ind i meddelelsen, for manglende overholdelse af indholdet kan medføre alvorlige skader på produktet og bringe brugerens sikkerhed i fare.



INFORMATION:

Manglende overholdelse af meddelelsen kan forringe brugen af produktet.



FREMGANGSMÅDE:

Følg instruktionerne for de beskrevne procedurer

- Produktet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer med fysiske, sansemæssige eller intellektuelle begrænsninger, således heller ikke af børn.
- Produktet er ikke beregnet til madlavning.
- Produktet er beregnet til at forbrænde træpiller i kategorien A1 iht. UNI EN ISO 17225-2 i den mængde og på den måde, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Produktet er beregnet til indendørs brug og i lokaler med normal luftfugtighed.
- Opbevar produktet på tørre steder og ikke udsat for vejrlig.
- Med hensyn til den lovpligtige standardgaranti henvises til garantibeviset, som er vedlagt produktet. Hverken Edilkamin eller forhandleren hæfter for skader, som skyldes forkert installation eller vedligeholdelse.

Sikkerhedsrisici kan være forårsaget af:

- installation i uegnede lokaler, især udsat for risiko for brand. Produktet MÅ IKKE INSTALLERES I LOKALER med brandfare.
- Kontakt med ild og varme dele (f.eks. glas eller rør). RØR IKKE VED DE VARME DELE og, brug altid den handske, når brændeovnen er slukket men stadig varm.
- Kontakt med elektriske spændingsførende dele (indvendige). ÅBN ALDRIG IND TIL BRÆNDEOVNENS INDVENDIGE DELE, MENS STRØMMEN ER TILSLUTTET. Der er fare for elektrisk stød.
- Brug af uegnede produkter til optænding (f.eks. sprit). SPRAY ALDRIG VÆSKER OG BRUG ALDRIG FLAMMEKASTER TIL AT TÆNDE BRÆNDEOVNEN. Der er fare for alvorlige forbrændinger og skader på personer og genstande.
- Brug af andet brændsel end træpiller. BRUG ALDRIG BRÆNDKAMMERET TIL AT BRÆNDE AFFALD, PLAST ELLER ANDET MATERIALE END TRÆPILLER. Du risikerer snarere produktet til, brand i skorstenen og kan forårsage skader på miljøet.
- Rengøring af varmt brændkammer. BRUG IKKE STØVSUGEREN, NÅR BRÆNDKAMMERET ER VARMT. Du risikerer at skade støvsugeren og eventuel røg i omgivelserne.
- Rengøring af røgkanalerne med forskellige produkter. UDFØR IKKE GØR DET SELV-RENGØRINGER MED BRANDFARLIGE PRODUKTER. Der er risiko for brand eller at flammen slår tilbage.
- Rengøring af det varme glas eller med uegnede produkter: GØR ALDRIG GLASSET RENT, NÅR DET ER VARMT, HVERKEN MED VAND ELLER ANDRE RENGØRINGSMIDLER END DEM, SOM ER ANBEFALET TIL GLAS. Glasset kan revne og få irreversible skader.

- Opbevaring af brandfarlige materialer på afstande, som ikke overholder sikkerhedsafstandene, som er anført i denne vejledning. LÆG IKKE VASKETØJ PÅ PRODUKTET. PLACER IKKE TØRRESTATIVER TÆTTERE PÅ BRÆNDEOVNEN END DE ANFØRTE SIKKERHEDSAFSTANDE. Hold alle former for brandfarlige væsker bort fra produktet. Der er fare for brand.
- Tildækning af ventilationsåbningerne i lokalet og luftindtaget. VENTILATIONSÅBNINGERNE OG SKORSTENEN PÅ IKKE DÆKKES TIL. Der er fare for at røgen strømmer tilbage til omgivelserne med fare for personer og genstande.
- Brug af produktet som støtte eller stige. STIG ALDRIG OP PÅ PRODUKTET, OG BRUG DET IKKE SOM STØTTE. Der er fare for skader på personer og genstande.
- Brug af produktet som åben brændkammer. BRUG ALDRIG PRODUKTET MED ÅBEN LUGE.
- Der kan slippe glødende materiale ud igennem den åbne luge. Kast IKKE glødende materiale bort uden for produktet. Der er fare for brand.
- Brug vand som slukningsmiddel i tilfælde af brand. TILKALD BRANDVÆSNET i tilfælde af brand.

Tag aldrig selvstændige initiativer, hvis du er i tvivl, men ret henvendelse til forhandleren eller installatøren.

Af hensyn til din egen og andres sikkerhed skal du læse instruktionerne for brug i denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem.

Tænd kun produktet, efter at have samlet det og monteret beklædningen. I modsat fald er der fare for, at der er adgang til elektriske dele under spænding.

Sortimentet **Yana Plus** og **Lena Plus** i denne betjeningsvejledning omfatter forskellige modeller:

Yana Plus monterede stålsider og **stenindsatser**, der skal monteres

Yana Plus monterede stålsider og **keramiske indsatser**, der skal monteres

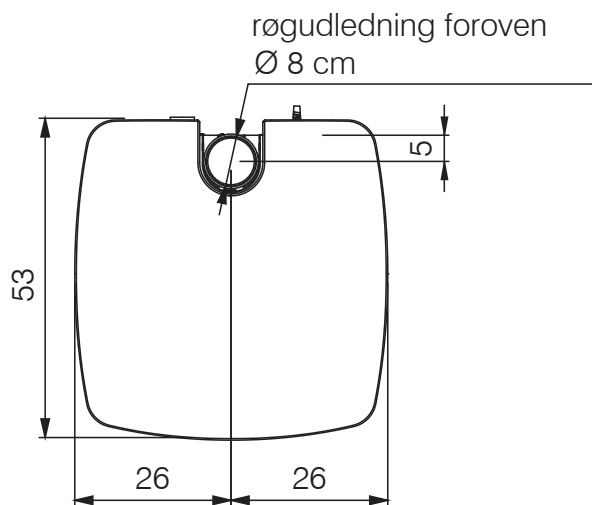
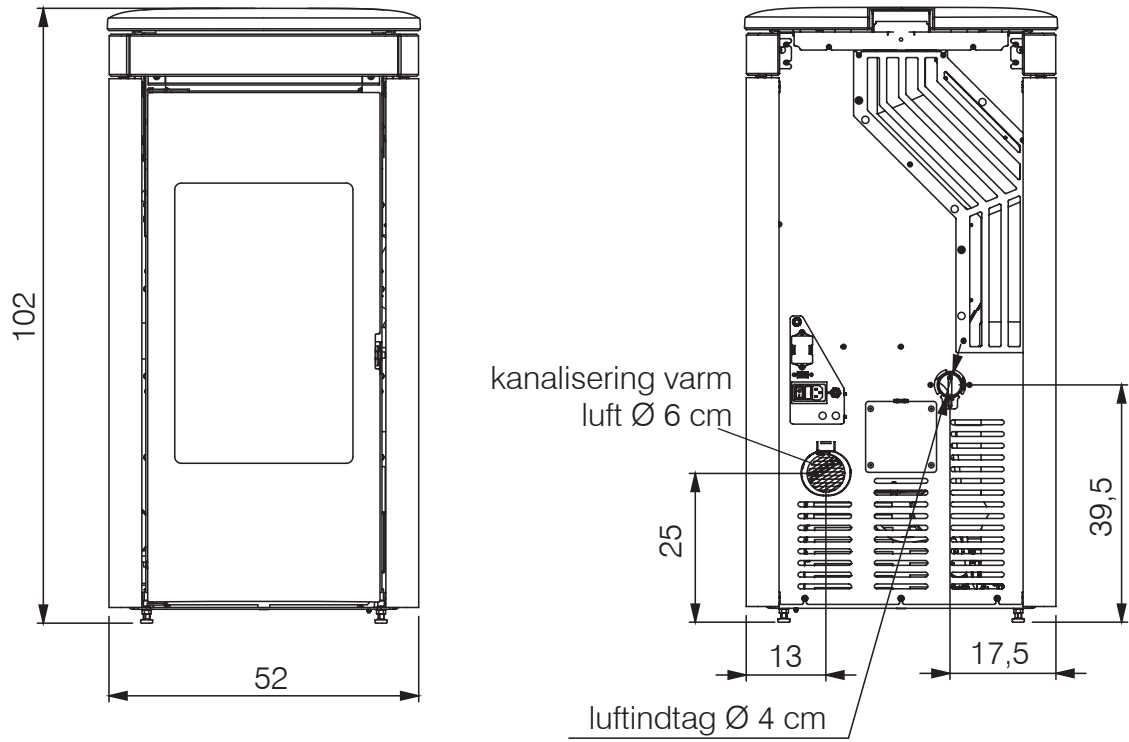
Lena Plus monterede stålsider og **stenindsatser**, der skal monteres

Lena Plus monterede stålsider og **keramiske indsatser**, der skal monteres

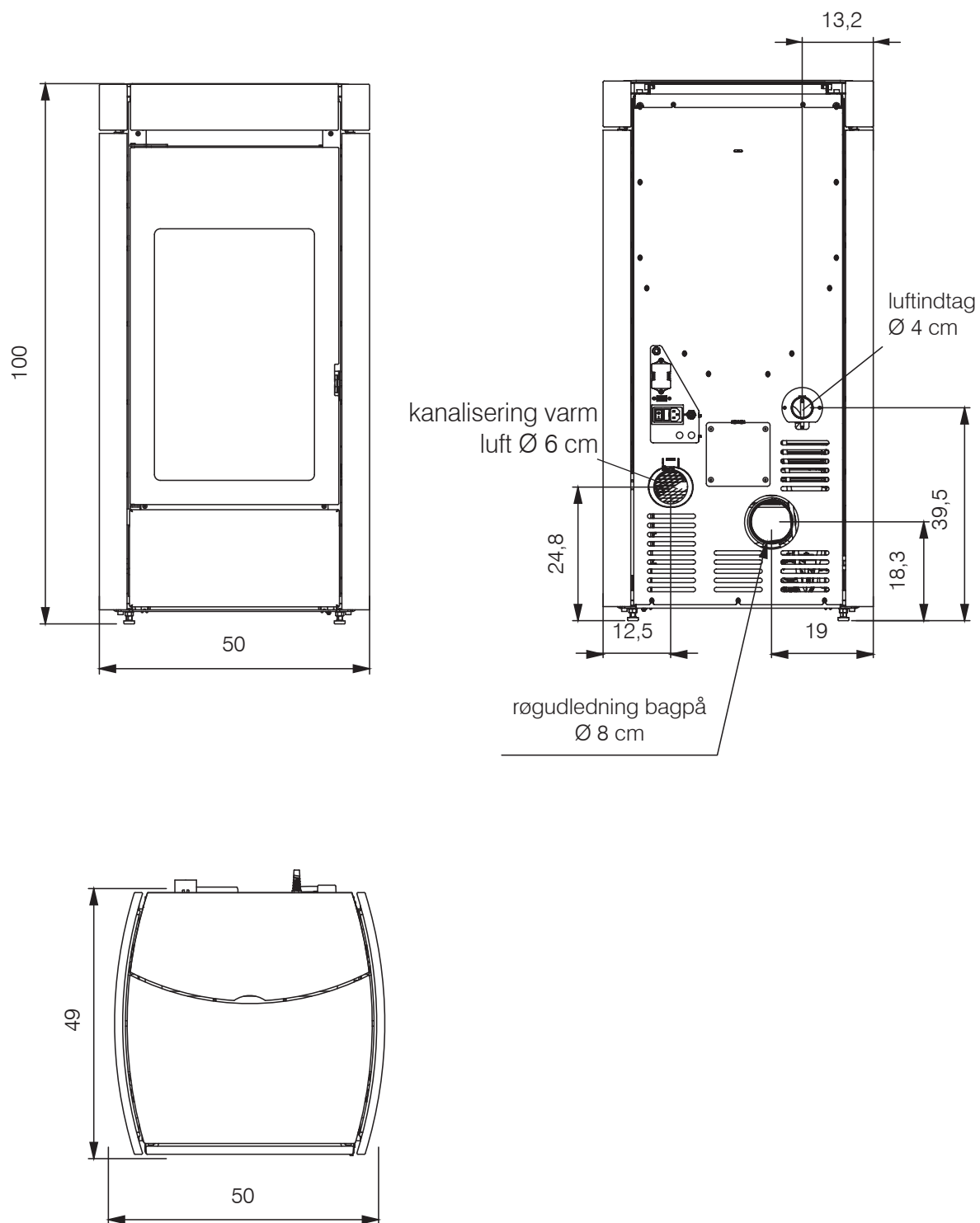
Lena Plus sider og front i stål allerede monteret

Lena Plus sider og front i sten allerede monteret

YANA PLUS - dimensioner (cm)



LENA PLUS - dimensioner (cm)



TEKNISKE EGENSKABER i henhold til EN 14785

Ovennævnte data er kun vejledende og måles under certificeringsfasen hos anerkendte organer under standardbetingelser.

Resultaterne opnås med rengøring lukket glas. Installatøren skal bruge den medfølgende pakning.

	Yana Plus / Lena Plus		
	Nominel effekt	Reduceret effekt	
Nyttig effekt	9,2	3,8	kW
Ydelse	88,5	88,4	%
CO-emission ved 13% O ₂	0,010	0,010	%
Røgtemperatur	188	131	°C
Brændselsforbrug *	2,1	0,9	kg/h
Beholderkapacitet	24		kg
Aftræk	11	10	Pa
Selvfungerende	11	27	timer
Opvarmelig mængde **	240		m ³
Diameter for røggasrør	80		mm
Diameter for luftindtagsrør	40		mm
Vægt med emballage	123		kg
Miljøkategori iht. DM 186	4 stjerner		
Energiudnyttelseskategori iht. forordning UE 2015-1186 (Kategori A+ +/G)	A+		

* Til beregning af forbruget anvendes en brændværdi på 4,8 kW/Kg.

** Rumdimensionen, som kan opvarmes, er beregnet med et varmebehov på 33 Kcal/m³ pr. time.

TEKNISKE DATA FOR DIMENSIONERING AF SKORSTEN

som under alle omstændigheder skal overholde angivelserne i den vedlagte oversigt og installationsreglerne for hvert enkelt produkt

	Nominel effekt	Reduceret effekt	
Udgangstemperatur på røg ved udledning	226	157	°C
Minimumsaftræk	0,01		Pa
Røgkapacitet	6,5	4,2	g/s

ELEKTRISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyning	230 VAC +/- 10 % 50 Hz
Nominelt absorberet strømforbrug	178 W
Reduceret absorberet strømforbrug	18 W
Strømforbrug i standby	3 W
Strømforbrug ved tænding	300 W
Fjernbetjeningens frekvens (medfølger)	2,4 GHz
Beskyttelse	Sikring 4 AT, 250 VAC 5x20

EDILKAMIN S.p.A. forbeholder sig retten til at ændre produkterne med henblik på at indføre forbedringer uden yderligere forvarsel.

FORBEREDELSE OG UDPAKNING

Emballagen består af materialer, som hverken er giftige eller skadelige. Derfor kræver de ingen særlig bortskaffelsesprocedure.

Slutbrugeren er ansvarlig for opbevaring, bortskaffelse og eventuel genbrug i overensstemmelse med gældende lovgivning.



Det anbefales at udføre alle bevægelser med brændeovnen i lodret position. Brug egnet transport- og løfteudstyr, som overholder de gældende sikkerhedsbestemmelser. Vend aldrig emballagen på hovedet, og vær forsigtig med delene, som skal monteres.

Inde i fyret ligger:

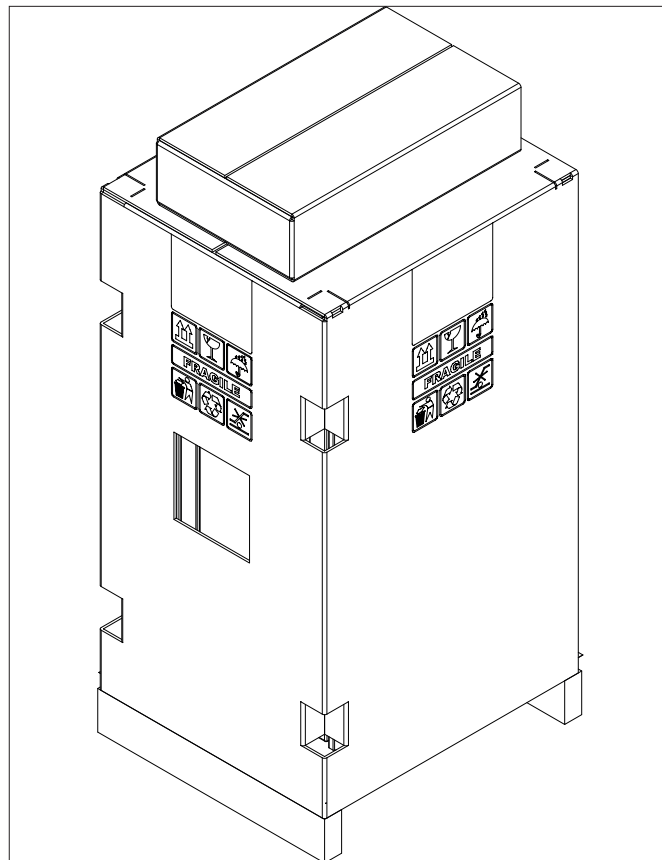
- fjernbetjeningen,
- garantibeviset,
- denne betjeningsvejledning,
- strømkablet.

Koldhåndshåndtaget til at åbne lugen ligger på pallen.

På versioner med beklædning, der skal monteres, findes beklædningen i en pakning oven på ovnen, som vist i figuren herunder.

Emballagemateriale (fx plastik, folie, film) kan være farligt for børn.

Det kan medføre fare for kvælning. Hold emballagen på afstand af børn.



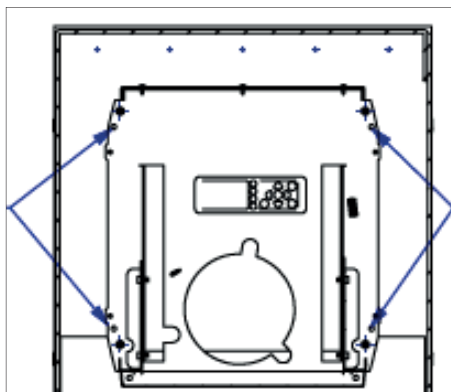


FORSØG IKKE AT FJERNE BRÆNDEOVNEN FRA PALLEN FØR SIDEPANELERNE OG SKRUEERNE ER FJERNET (TO PR. SIDE), SOM HOLDER BRÆNDEOVNEN FAST PÅ PALLEN

SÅDAN FJERNES BRÆNDEOVNEN FRA PALLEN

- Afmonter siderne (PÅ LENA SKAL MAN OGSÅ AFMONTERE DEN FASTMONTEREDE TOP*)
- Skru skruerne ud, der fastgør brændeovnen til pallen.

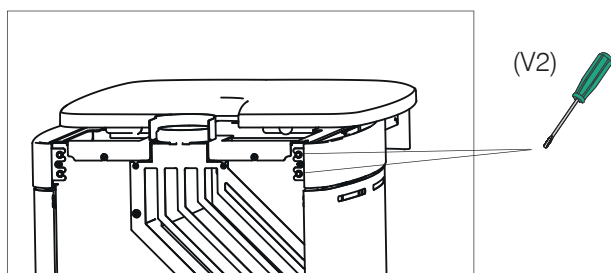
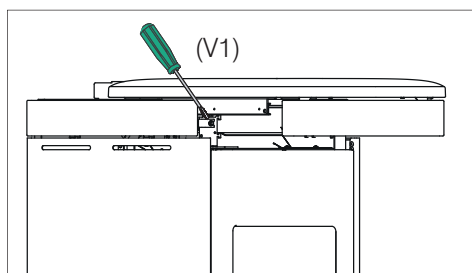
skruer, der fastgør brændeovnen til pallen



skruer, der fastgør brændeovnen til pallen

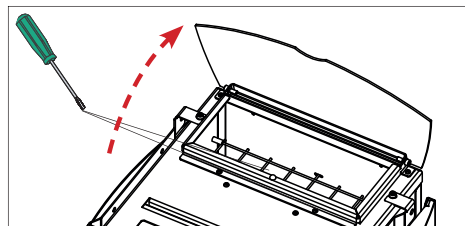
YANA PLUS

1. Åbn pilledækslet og afskru skruerne (V1) - (V2)

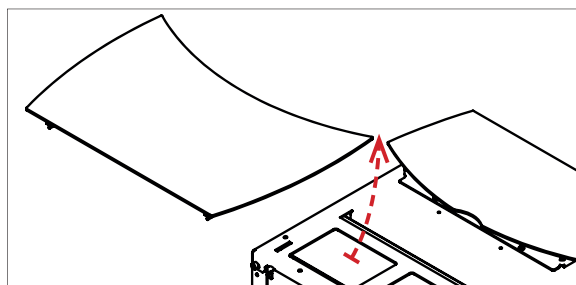


LENA PLUS

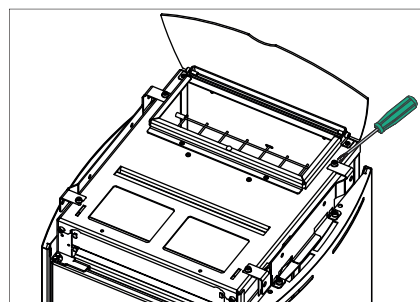
1. Åbn pilledækslet og afskru skruerne, der fastgør den del af toppen, som ikke kan åbnes



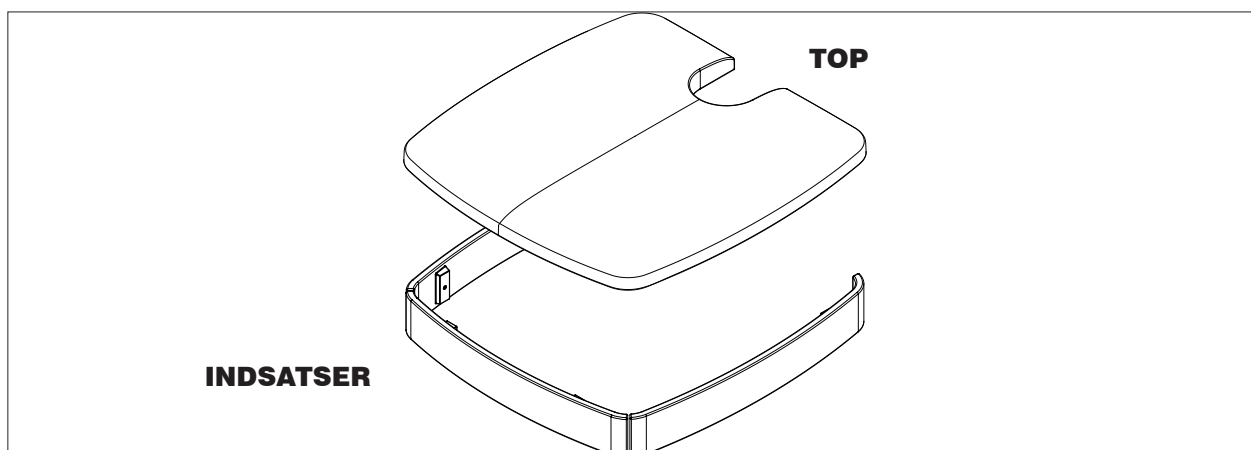
2. Træk den del af toppen, der ikke kan åbnes, ud



3. Afskru og fjern siderne



VEJLEDENDE TEGNINGER, SOM IKKE REFERERER TIL EN SPECIEL MODEL.

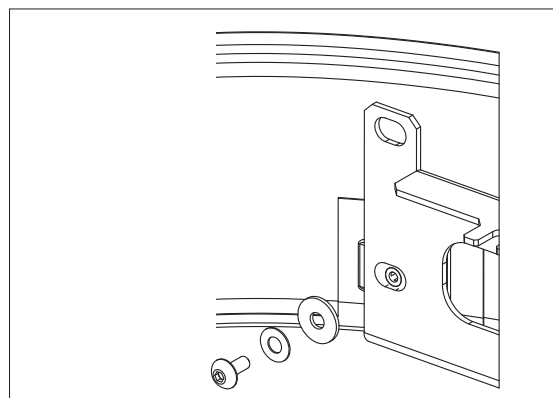


INDSATSER

1. Når siderne er afmonteret fra ovnens palle, skal man montere de to sidekakler på sidefastgøringsbeslaget med de medfølgende skruer og underlagsskiver.



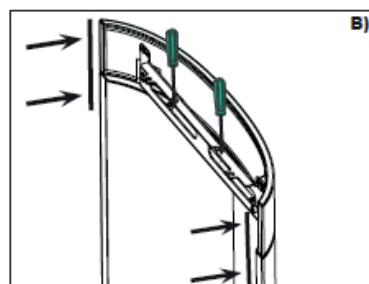
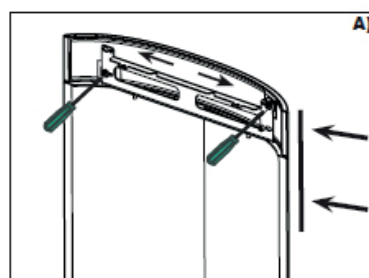
Stram ikke for hårdt for at undgå, at indsatserne ødelægges.



JUSTERINGER

A) Frontal justering imellem side og kakler.
Skrue de to viste skruer i og hold kaklens hjørner på linje med siden, som vist med pilene. Brug underlagsskiverne.

B) Sidejustering imellem side og kakler.
Stram de viste skruer. Hold kaklens sidekanter på linje, som vist med pilene, og fastskru de viste skruer.



VEJLEDENDE TEGNINGER, SOM IKKE REFERERER TIL EN SPECIEL MODEL.

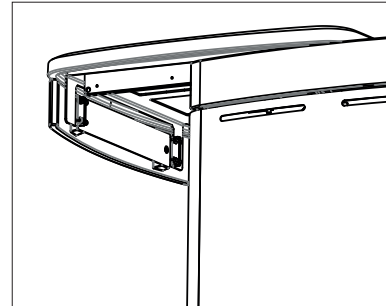
2. Genmontering af sider

JUSTERINGER

Placer det keramiske øvre hjørne sammen med toppens hjørne.

3. Åbn glidedækslet og monter frontkaklen

med de medfølgende skruer og underlagsskiver.



JUSTERINGER

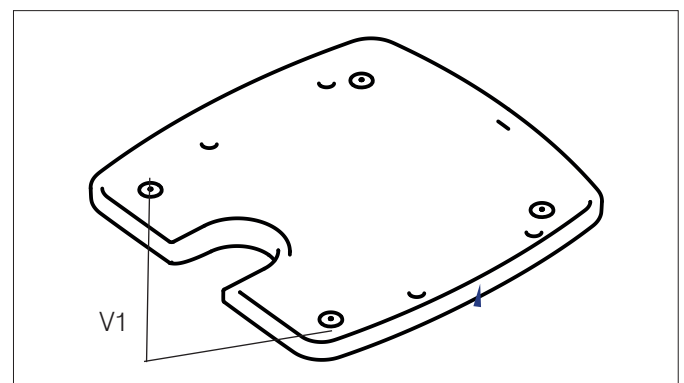
Placer frontkaklen, så den er centreret i forhold til toppen og er på samme højde som sidekaklerne.

BEMÆRK

Vi anbefaler, at der bruges silikone, der er resistent mod høje temperaturer, til permanent fastgøring af kaklen. Det er nok med en vandret silikonestribе i midten af kaklen til at fastgøre den til metalunderlaget.

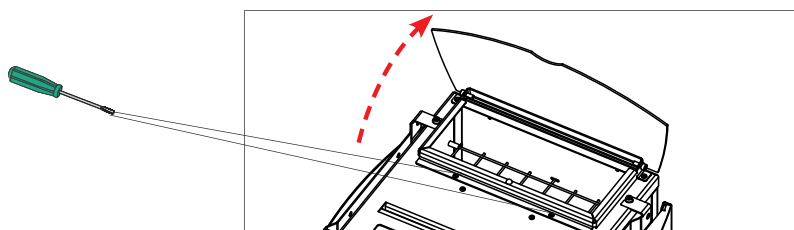
4. Top tag toppen og vend den om:

1. Fastgør skruerne under toppen (V1)
2. Placer toppen med den æstetiske del opad
3. Indfør toppen med de 2 skruer i hullerne i den glidende undertop.
4. Fastgør skruerne i frontdelen ved at åbne den glidende undertop.

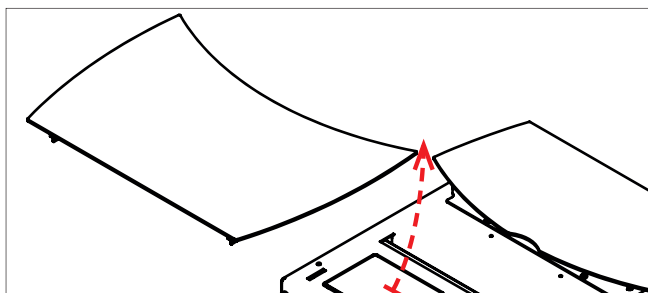


VEJLEDENDE TEGNINGER, SOM IKKE REFERERER TIL EN SPECIEL MODEL.

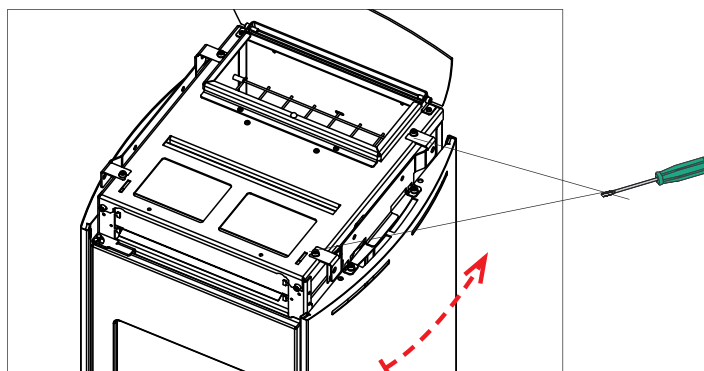
1. Åbn pilledækslet og afskru skruerne, der fastgør den del af toppen, som ikke kan åbnes



2. Træk den del af toppen, der ikke kan åbnes, ud



3. Afskru og fjern siderne

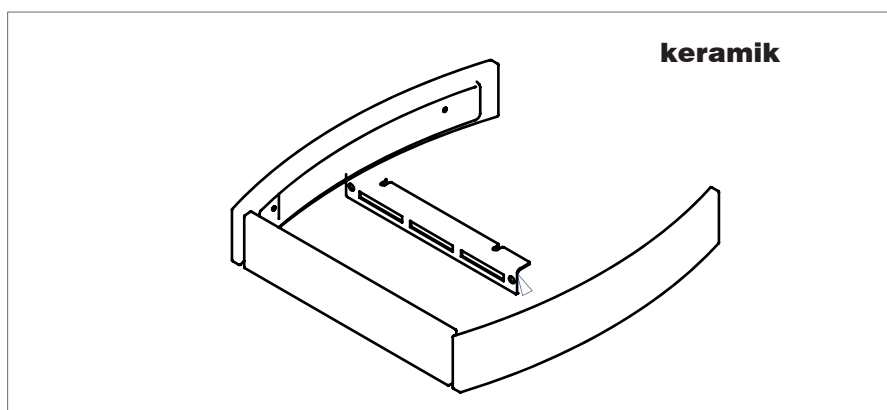
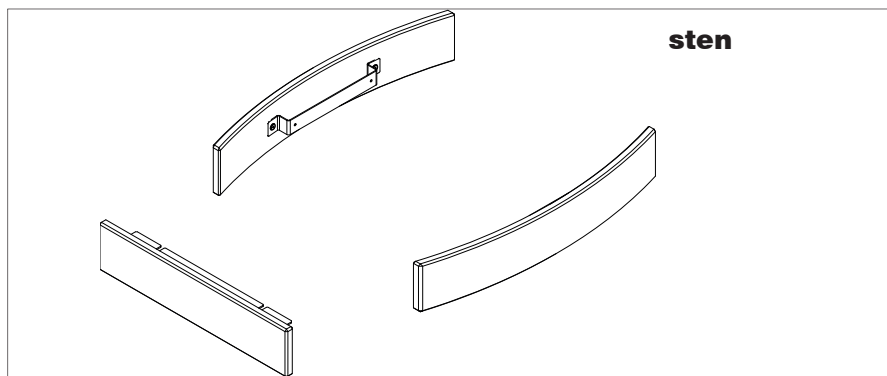


VEJLEDENDE TEGNINGER, SOM IKKE REFERERER TIL EN SPECIEL MODEL.

4. Tag de tre dele i sten/keramik.

For keramik, skru pladen fast til fronten i keramik.

Skru herefter delene fast til strukturen

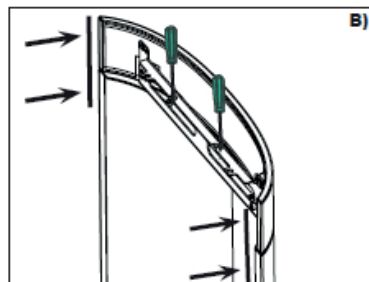
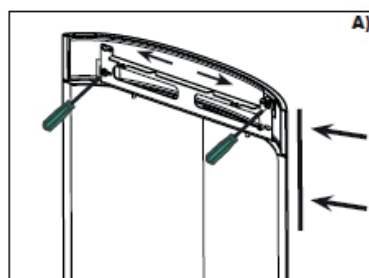


JUSTERINGER

det er muligt at foretage justeringer for en bedre tilpasning

A) Frontal justering imellem side og kakler.
Skru de to viste skruer i og hold kaklens hjørner på linje med siden, som vist med pilene. Brug underlagsskiverne.

B) Sidejustering imellem side og kakler.
Stram de viste skruer. Hold kaklens sidekanter på linje, som vist med pilene, og fastskru de viste skruer.



VEJLEDENDE TEGNINGER, SOM IKKE REFERERER TIL EN SPECIEL MODEL.

5. Placer siderne og skru dem fast til strukturen og undertoppen

6. Sæt den del af toppen, der ikke kan åbnes, på plads

INTRODUKTION TIL INSTALLATIONEN

Vi minder om, at:

- installationen skal udføres af kvalificeret personale;
- installation og brug af produktet skal overholde alle lokalt og nationalt gældende love samt europæiske standarder. I Italien gælder standarden UNI 10683.
- I tilfælde af installation i boligblok, skal man spørge administratoren om lov på forhånd.

I det følgende kan du finde nogle generelle anvisninger, som ikke erstatter de lokalt gældende bestemmelser, og som ikke friholder installatøren for noget ansvar.

Kontroller, at lokalet er egnet til installationen

- Rummets volumen skal være på over 20 m³.
- Gulvet skal kunne bære produktets og tilbehørets vægt.
- Produktets opstilling skal være plan.
- Det er ikke tilladt at installere brændeovnen i soveværelser, på badeværelser og i lokaler, hvor der findes andre produkter, som suger forbrændingsluft fra det samme rum eller i lokaler med eksplosiv atmosfære. Eventuelle udsugningsblæsere, hvis de anvendes i de samme omgivelser eller rummet, hvor produktet er installeret, kan give problemer med aftrækket.
- I Italien skal kompatibiliteten vurderes ifølge UNI 7129 og UNI 10683, hvis der findes gasprodukter.

Beskyttelse mod varme og sikkerhedsafstande

Alle bygningens overflader, som støder op til produktet, skal være beskyttet mod overopvarmning. Isoleringsforanstaltninger afhænger af den type overflade, som findes på stedet.

Produktet skal installeres i overensstemmelse med de følgende sikkerhedsbestemmelser:

- mindst 5 cm afstand fra siderne og 5 cm på bagsiden til brændbare materialer.

- Der må ikke befinde sig antændelige materialer foran brændeovnen inden for en afstand på mindre end 80 cm. NPD?

Hvis ovnen befinder sig i et rum med vægge af træ eller andre antændelige materialer, skal røgkanalen afdækkes på egnet vis.

Hvis installationen udføres på et gulv i brændbart og/eller brandfarligt materiale eller med utilstrækkelig bærekraft anbefales det at placere produktet på en stål- eller glasplade for at fordele vægten.

Forhør dig hos forhandleren om mulighederne.

Bemærkninger om placering af produktet

Produktet er designet til at fungere under alle klimatiske betingelser. Under særlige forhold som f.eks. stærk vind skal sikkerhedssystemerne eventuelt gribe ind og slukke produktet.

Kontakt Edilkamins autoriserede tekniske assistance.

Sørg for, når produktet er installeret, at der er adgang for teknikeren i tilfælde af fejl eller vedligeholdelse.

SKORSTENSSYSTEM**(Røggaskanal, skorsten og skorstenspipe)**

Dette kapitel er udarbejdet i overensstemmelse med de europæiske standarder EN 13384, EN 1443, EN 1856 og EN 1457. Installatøren skal tage hensyn til disse samt eventuelle yderligere lokalt gældende bestemmelser. Den betjeningsvejledning erstatter på ingen måde de gældende love og bestemmelser.

Produktet skal tilsluttes et passende røggasudledningssystem, som sikrer, at røggassen, som produceres under forbrændingen.

Inden brændeovnen opstilles, skal installatøren kontrollere, at skorstensrøret er velegnet til formålet.

RØGGASKANAL, SKORSTEN

Røggaskanalen (kanalen, som forbinder dysen for røggassens udgang fra brændkammeret med indgangen til skorsten) og skorstenen skal blandt andet være i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

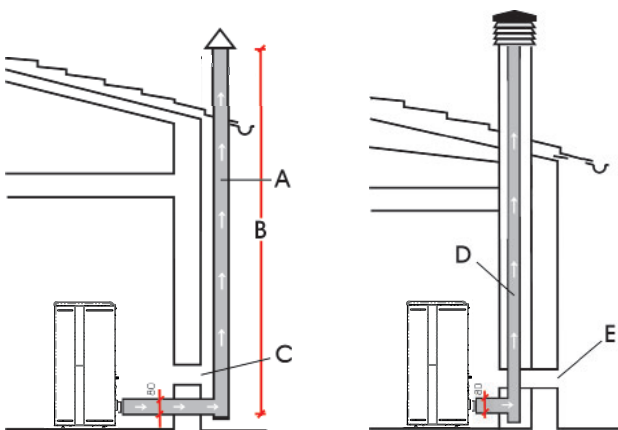
- kun ét produkt må udlede til røggaskanalen (det er ikke tilladt at lade flere produkter udlede sammen)
- de skal fortrinsvis forløbe lodret
- de må ikke have nogen del med modsatrettet hældning
- de skal have et indvendigt, helst rundt tværnsnitsareal og under alle omstændigheder med et forhold mellem de nedre sider på 1,5
- de skal slutte på taget med en passende skorstenspipe; det er ikke tilladt at udlede røgen direkte fra væggen eller til lukkede rum, heller ikke selvom de er udendørs

- de skal være udført i materiale, med en brandreaktionsklasse A1 ifølge UNI EN 13501 eller tilsvarende nationale standarder
- de skal have de nødvendige certificeringer med korrekt mærkeplade på skorstensrøret, hvis de er udført i metal.

RØGKANALEN

Ud over de generelle krav, som gælder for røggaskanalen og skorstenen, gælder desuden følgende for røggaskanalen:

- den må ikke udføres i fleksible metalmaterialer
- den skal være isoleret, hvis den passerer igennem ikke-opvarmede rum eller udendørs
- den må ikke passere gennem lokaler, hvor det ikke er tilladt at opstille varmegeneratorene for forbrændingstypen, hvor der er brandfare eller som ikke kan kontrolleres
- den skal tillade at sod kan fjernes og skal kunne inspiceres
- den må højst have 3 kurver med en maks. vinkel på 90°
- den skal være udført som en enkel, vandret linje med en maksimal længde på 3 meter af hensyn til aftrækket. Husk dog, at lange rørstrækninger øger ophobning af snavs og er vanskeligere at gøre rent.

TYPISKE TILFÆLDE

A: isoleret skorstensrør i stål i henhold til EN 1856

B: minimumshøjde på 1,5 m og under alle omstændigheder over tagudhængets del

C-E: luftindtag udefra

(passerende tværnsnit minimum 80 cm²)

D: skorstensrør i stål inde i eksisterende skorstensrør i murværk

SKORSTENSØRET:

Ud over de generelle krav, som gælder for røggaskanalen og skorstenen, gælder desuden følgende for skorstensrøret:

- det må kun bruges til udledning af røggas
- det skal være korrekt dimensioneret, så røggassen kan udledes (EN 13384-1)
- det skal helst være isoleret, i stål med indvendigt rundt tværsnit. Hvis det er rektangulært, må hjørnerne ikke have en radius på mindre end 20 mm, og der skal være et forhold mellem de indvendige mål på $<1,5$
- have en minimumshøjde på 1,5 meter
- have konstant tværsnit
- være vandtæt og termisk isoleret for at sikre aftrækket
- Der skal så vidt muligt være et kammer til opsamling af uforbrændte rester og eventuel kondens.
- Hvis skorstenen allerede forefindes, skal den renses for at undgå en eventuel brandfare.
- Generelt anbefaler vi at kanalisere skorstenen, hvis diameteren er over 150 mm.

KANALISERET SYSTEM:

Ud over de generelle krav, som gælder for røggaskanalen og skorstenen, gælder desuden følgende for et kanaliseret system:

- det skal fungere med negativt tryk
- det skal kunne inspiceres
- det skal overholde alle lokale bestemmelser.

SKORSTENSPIBEN

- skal være vindbeskyttet
- skal have et tværsnit, som svarer til skorstensrøret og et tværsnit ved røgdudgangen, som er mindst det dobbelte af skorstenens indvendige tværsnit
- i tilfælde af dobbelte skorstene (med god afstand på mindst 2 meter fra hinanden) skal skorstensterminalen, som modtager røggassen fra et fast brændselsprodukt, eller den højeste af de to være mindst 50 cm højere end den anden
- skal være over refluxområdet (i Italien med reference til standarden UNI 10683, pkt. 6.5.8)
- Skal tillade, at skorstenen kan vedligeholdes

UDVENDIGT LUFTINDTAG

Generelt anbefaler vi to forskellige måder til at sikre den nødvendige lufttilstrømning til forbrændingen.

Indirekte luftindtag

På gulvniveau udføres et luftindtag med en nytteoverflade (netto net eller andre beskyttelser) på mindst 80 cm² (10 cm diameter).

For at undgå træk anbefaler vi at placere luftindtaget bag fyret eller bag en radiator.

Vi fraråder, at luftindtaget placeres foran produktet for på den måde at undgå generende luftstrømme.

Direkte luftindtag

Udfør et luftindtag med en nytteoverflade (netto net eller anden beskyttelse) med et tværsnit, som mindst svarer til hullet til luftindgangen på bagsiden af produktet. Vurder diameteren ud fra tab af vægt.

Tilslut luftindtaget til hullet med et rør, gerne fleksibelt. Øg rørets diameter, hvis røret ikke er glat: vurder trykfaldet.

Vi anbefaler ikke at overskride en længde på 5 meter og ikke mere end 3 kurver for ikke at forringe aftrækket i skorstenen.

Luften kan komme fra et tilstødende lokale, hvis:

- luften kan strømme frit uden forhindringer gennem permanente åbninger, som kommunikerer med fri, udendørs luft;
- lokalet, som støder op til installationslokalet, aldrig er i undertryk i forhold til de udendørs omgivelser;
- det tilstødende lokale ikke fungerer som garage eller benyttes til andre aktiviteter, som rummer en brandfare, ikke er et badeværelse eller soveværelse
- det tilstødende ikke er et af ejendommens fælleslokaler

I Italien angiver standarden UNI 10683, at ventilationen er tilstrækkelig, også når der er sikret en opretholdelse af trykforskellen mellem de udendørs og indendørs omgivelser, som svarer til eller er lavere end 4 PA (standarden UNI EN 13384-1). Ansvar påhviler installatøren, som udsteder overensstemmelseserklæringen.

KANALISERING AF opvarmningsluften

For at kanalisere den varme luft, der kommer ud fra bagsiden (beskyttet som standard af en rist), kan forhandleren finde noget ekstraudstyr:

- luftkanaliseringsrør (3 meter, Ø 6 cm)
- "Y"-afleder til kanaliseringsrøret (Ø 6 cm)
- kanaliseringsåbninger i diverse modeller (Bent, Split, Origami, Sharp).

Instruktionerne for tilslutning af disse ventilationsåbninger er indeholdt i vejledningen for ventilationsåbningerne.

I afsnittet "Betjeningsvejledning" beskrives justeringen af blæseren 2 (blæseren af kanaliseret luft)

KONTROL AF ELEKTRISK TILSLUTNING (sæt strømstikket i et let tilgængeligt sted)

Brændeovnen er udstyret med et strømkabel, der skal tilsluttes en stikkontakt på 230V 50 Hz, fortrinsvis med termomagnetisk afbryder.

Spændingsvariationer på mere end 10% kan forstyrre brændeovnens drift.

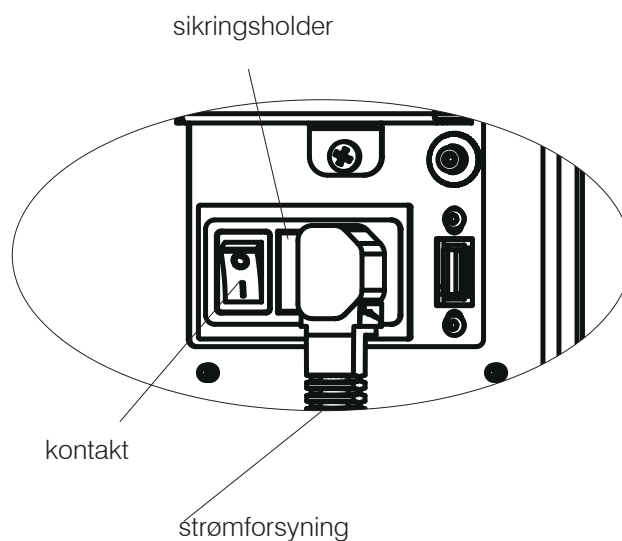
Denelektriske installationer skal være i overensstemmelse; kontrollér især jordforbindelsens effektivitet.

Hvis jordforbindelsen ikke er effektiv forårsager det fejlfunktion, som Edilkamin ikke kan lægges til last for. Strømforsyningsledningen skal have et tilstrækkelig tværsnit til produktets effekt.

Strømforsyningsledningen må ikke komme i kontakt med de varme røggasrør eller andre af brændeovnens varme dele.

Strømmen slutes til brændeovnen ved at bringe kontakten fra positionen 0 til positionen 1.

Kontakten på brændeovnens bagside er udstyret med en sikring 4 A.



FASER INDEN IDRIFTSÆTTELSE

- Sørg for at have læst og sat dig ind i hele denne betjeningsvejledning og dens indhold
- Fjern alle brændbare komponenter fra produktet (manualer, mærkater osv.). Især skal mærkaterne fjernes fra glasruden.



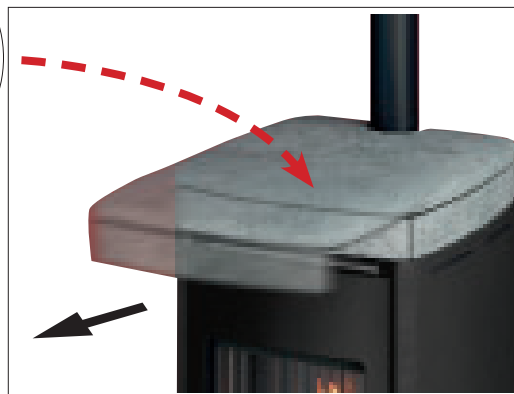
Under de første par tændinger kan være en svag lugt af maling, som forsvinder i løbet af kort tid.

PÅFYLDNING AF PILLER I BEHOLDEREN

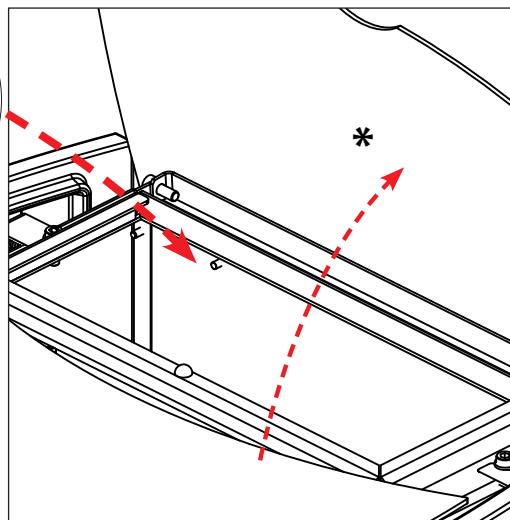
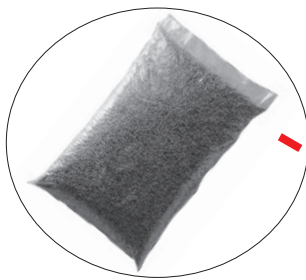
- Under denne handling må kan ALDRIG STØTTE pilleposen på den øverste rist, da det herved kan ske, at plastikposen kommer i kontakt med varmen og ødelægger topstykkets lakering.
- Brug den handske, hvis ovnen fyldes op, mens den er i funktion og dermed varm.
- Pas på ikke at røre ved røgdudledningsrøret, hvis varmt

YANA

Glidende top til pillepåfyldning.

**LENA**

Åbn låget * for adgang til beholderen



BRÆNDSEL

Brug træpiller i klasse A1 iht. standarden UNI EN ISO 17225-2 eller tilsvarende lokale standarder, som fastlægger følgende egenskaber.

diameter 6 mm

længde 3-4 cm

fugtindhold < 10 %

BEMÆRKNINGER

- Af hensyn til miljøet og din sikkerhed, må du IKKE brænde f.eks. plast, lakeret træ, kul og barkaffald.
- Brug ikke brændeovnen som et forbrændingsanlæg



Advarsel

Brug andre brændselstyper kan skade produktet

FUNKTION

Tilstand	Regulerbare størrelser
MANUELT	<ul style="list-style-type: none"> effektniveau Ventilationsniveau (blæserne, hvis der findes mere end én, kan justeres separat)*
AUTOMATISK	<ul style="list-style-type: none"> ønsket temperatur i omgivelserne ventilationsniveau *
TIMER	<ul style="list-style-type: none"> ønsket temperatur i omgivelserne, valgt for de enkelte ugedage ventilationsniveau*

* hvis man sænker ventilationen, kan produktet modulere automatisk også effekten for at opretholde den maksimale ydelse.

Produktet råder desuden over følgende ekstra funktioner.

Funktion	Kan aktiveres i tilstanden	Hvad gør den
Standby	Automatisk timerfunktion	når den ønskede temperatur er nået, slukker produktet og tænder igen, hvis temperaturen falder
RELAX	manuel automatisk timerfunktion	fungerer med naturlig konvektion (slukket blæser) og reducerer effekten
EASY TIMER	manuel automatisk	bruges til at programmere slukning/tænding efter et bestemt antal timer (maks. 12)

VALGFRIE TILSLUTNINGER

På anmodning kan teknikeren levere:

- ekstern termostat
- telefonsender
- Sonder/termostater til styring af kanaliseringsblæserne (hvis til stede på den købte model)

BRUGERGRÆNSEFLADE

Produktet kan styres i serie alternativt som følgende

- FJERNBETJENING Bluetooth: nyttig til alle funktioner, i nærheden af produktet
- APP Wifi: nyttig til alle funktioner i huset med direkte forbindelse eller uden for huset med internetforbindelse og registrering

Efter behov kan nogle funktioner også styres fra

- SAVE PANEL: nyttigt panel til tænding/slukning; indstilling af effekten

Med køb af ekstraudstyr fra listen Edilkamin

- MODEM UMTS: nyttig til styring af nogle funktioner, også uden for huset, via mobiltelefon

Med køb af ekstraudstyr Edilkamin

- STEMMESTYRING: Alexa eller Home

FJERNBETJENING

Fjernbetjeningen har funktioner for tre opsætninger:

- brugeren af produktet (brug, som ikke er beskyttet af adgangskode)
- Installatør (brug med adgangskode, fordi eventuelle fejl kan påvirke produktets funktion og SIKKERHED)
- Edilkamins tekniske servicecenter (brug med adgangskode, fordi eventuelle fejl kan påvirke produktets funktion og SIKKERHED)

Specifikationer:

Sende-modtagemodul RF frekvens 2,4 GHz - Anbefalet strømforsyning med 3 batterier AA 1,5 V (på mindst 1600 mAh).



Eksplodingsfare, hvis batterierne udskiftes med en forkert type.

Hvis sproget endnu ikke er indstillet ved den første tænding, vises skærmen, hvor sproget vælges. Sproget vælges med tasterne +/- og bekræftes med tasten OK.

STRØMBESPARELSE AF FJERNBETJENINGEN

Efter 20 sek. inaktivitet, reduceres bagbelysningen, og efter endnu 10 sek. slukker displayet.

Hvis man trykker på en hvilken som helst tast med tændt display, nulstilles tælleren.

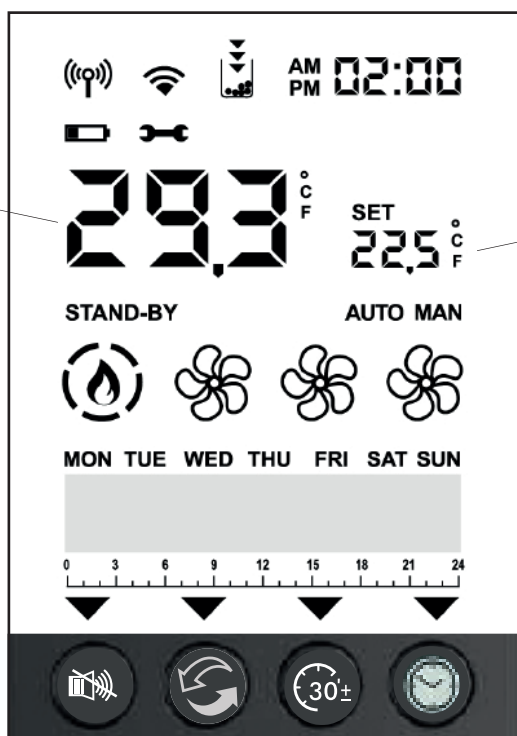
Hvis man trykker på en hvilken som helst tast med slukket display, tænder displayet og bagbelysningen og tælleren nulstilles.

Dette er kun en indikation for fjernbetjeningens tilstand, ikke for produktet tilstand.

Fjernbetjeningens batterier varer et år ved normal brug. Denne varighed er vejledende. Hverken Edilkamin eller forhandleren kan godtage et opbrugt batteri som en produktdefekt.



Aflæst temperatur i omgivelserne



Objektiv temperatur i omgivelserne



Bluetooth kommunikation imellem produkt og kort. Hvis der ikke er kommunikation, forsvinder symbolet.



WiFi kommunikation fra produktet mod routeren. Hvis der ikke er kommunikation, forsvinder symbolet.



Kun tændt, hvis batteriet er ved at løbe tør.



Symbol for påkrævet vedligeholdelse. Viser efter et vist antal funktionstimer.



Den pågældende funktion er aktiv (Relax – airKare – EasyTimer – Timer).
EasyTimer og Timer kan ikke tændes samtidig.



°C/F. Viser måleenheden for temperaturen: celsiusgrader °C eller Fahrenheit.



Reservekontrollampe. Tænder, hvis funktionen er aktiv. Pilene tænder i rækkefølge for at indikere, at beholderen skal fyldes.



Tilstedeværelse flamme og effekt for produktet

TÆNDING

EFFEKT 1

EFFEKT 2

EFFEKT 3

EFFEKT 4

EFFEKT 5





Visning af tilstand for blæser/blæsere.
Hvis produktet ikke er varmt, vises intet symbol.

- BLÆSER SLUKKET: 
- HASTIGHED 1: 
- HASTIGHED 2: 
- HASTIGHED 3: 
- HASTIGHED 4: 
- HASTIGHED 5: 
- AUTOMATISK: 



Indikerer, at produktet er slukket for at nå målet med aktiv standby.
Det angiver IKKE, at funktionen er aktiv.



Automatisk eller Manuel funktionsmåde: produktets lufteffekt afhænger af den omgivende temperatur eller er indstillet af brugeren.



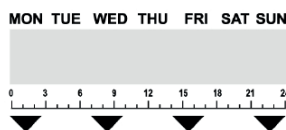
Indstilling. Angiver, at fjernbetjeningen er i indstillingsfunktion.
Nederste bjælke viser den værdi, der kan indstilles.



Digit per SET. Indstilling af de forskellige SET: temperatur, effekt, blæserhastighed.



Nederste bjælke til "Ugentlig Programmering" og "Beskeder".



Ugedage og timebjælke. Vises kun, hvis Krono er aktiveret.

MULIGE TILSTANDE for produktet

- TILSTANDEN OFF

Produktet er "deaktiveret" eller afgiver ikke varme som følge af en manuel slukning med ON/OFF på fjernbetjeningen eller pga. indgreb fra en ekstern kontakt (krono, telefonsender).

Fra skærbilledet OFF fortsættes til skærbilledet ON ved at trykke på ON/OFF-tasten i 3 sekunder.

- TILSTANDEN ON

En situation, hvor produktet er aktiv og kan opfylde anmodet varmeeffekt.

- ALARMTILSTAND

I tilfælde af alarmblokering.

- ON/OFF TILSTAND Stand-By aktiv

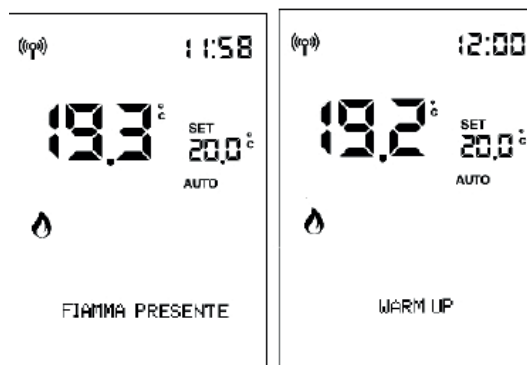
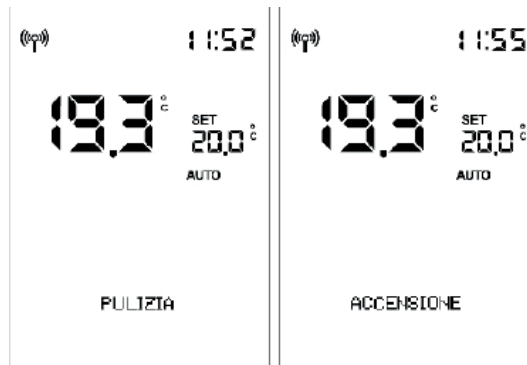
En situation, hvor produktet midlertidigt er slukket, fordi der ikke anmodes om varmeeffekt.

TÆNDING OG SLUKNING

varer et par minutter, hvor flammen skal tænde eller slukke. Lad det ske uden at gøre noget. ON/OFF-tasten gør det muligt at starte tændings-/slukningsfasen manuelt.

Under tænding

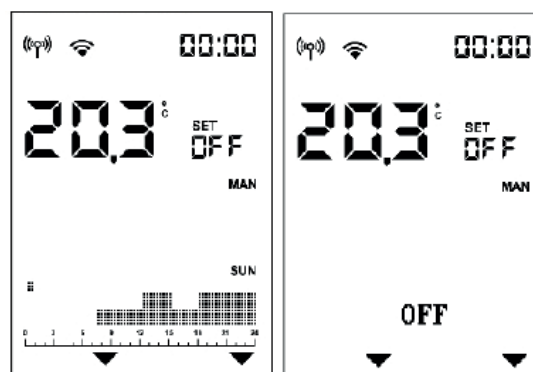
viser displayet tilstanden (RENGØRING, TÆNDING mv.)

**Under slukning**

viser displayet teksten "OFF".

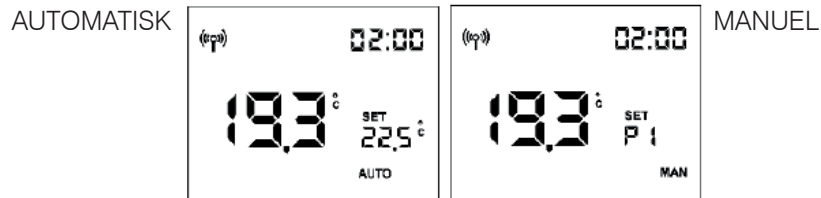
Hvis timerprogrammeringen er aktiv,

vises hhv. (3 sekunder) tilstanden og programmeringen på statusbjælken:



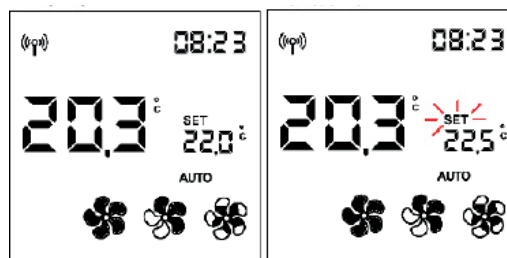
Indstilling AUTOMATISK og MANUEL

Tryk på tasten AUTO/MAN for at gå fra manuel til automatisk tilstand eller omvendt.

**I AUTOMATISK:**

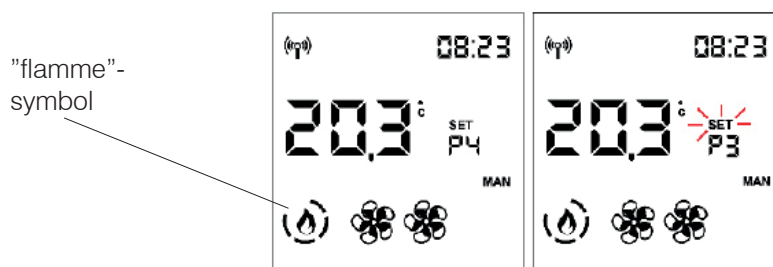
Indstilling af den omgivende temperatur (aflæst af fjernbetjeningen, som det tilrådes at opbevare i lokalet, hvor produktet er installeret). Reguler temperaturen med tasterne "+" og "-".

Eksempel: man trykker på en tast og displayet aktiveres, og så trykker man på tasten .

**I MANUEL:****Indstilling af effekten**

Ændring af effektniveauet (vist med flammesymbolet) ved hjælp af tasterne "+" og "-".

Eksempel: man trykker på en tast og displayet aktiveres, og så trykker man på tasten .



Indstillingen bekræftes med tasten  eller ved at vente 5 sek. uden at trykke på en tast.



Efter bekræftelse stopper teksten SET med at blinke.



BEMÆRK. Med krono aktiv og produktet på off kan man ikke indstille hverken temperatur eller effekt.

- REGULERING AF VENTILATION

Indstillingen er mulig både med produktet i OFF og ON.

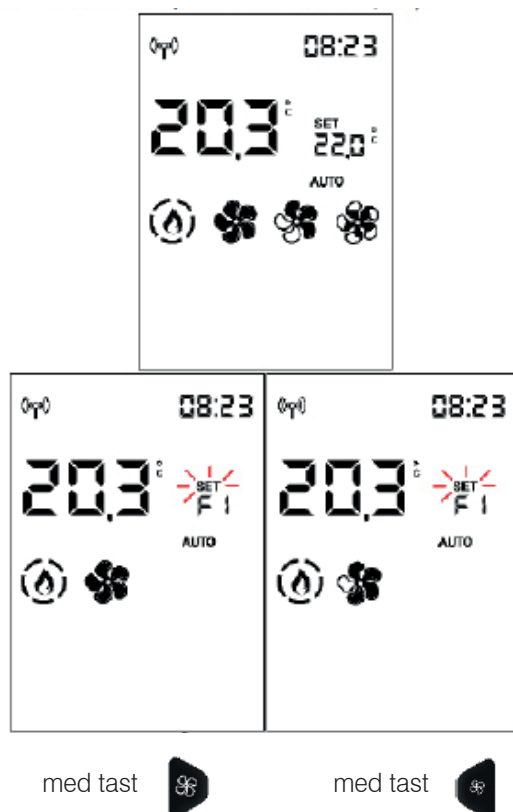
Hvis bagbelysningen er slukket, tændes det med tryk på en vilkårlig tast.


Ved tryk på tasten  eller  blinker SET og på stedet for Set vises indikationen for blæsernummeret, der ændres (F1).

Det øges med  eller  mindsker blæserhastigheden i følgende rækkefølge:

AUTO -1 -2 - 3 - 4 - 5 for forreste blæser (1)

OFF - AUTO -1 -2 - 3 - 4 - 5 for de kanaliserede blæsere (2)



Indstillingen bekræftes med tasten , der skiftes til den næste blæser, hvis til stede (kun på PLUS kanaliserede versioner), ellers lukkes indstillingen for blæseren og teksten SET stopper med at blinke.

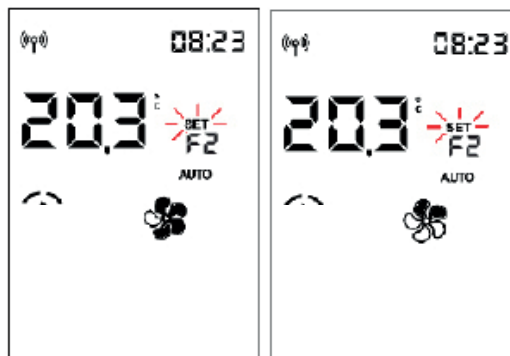
Vent 5 sek. uden at trykke på taster, og så lukkes blæserindstillingen og teksten SET stopper med at blinke.


for versioner PLUS

Hvis man trykker på tasten  for at bekræfte, skiftes til næste blæser (Fan 2) hvis til stede.



Hvis man trykker på tasten  eller , ændres blæserens hastighed.



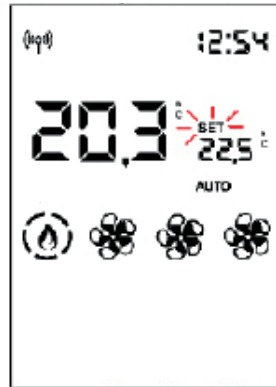
Med tasten  bekræftes indstillingen og man skifter til næste blæser, hvis til stede, eller blæserindstillingen lukkes og teksten SET stopper med at blinke.

Ellers vent 5 sek. uden at trykke på taster, og så lukkes blæserindstillingen og teksten SET stopper med at blinke, også hvis der er andre blæsere.

for versioner PLUS mod ekstra omgivende føler**SET OMGIVELSER ZONE 2 OG 3 KANALISEREDE**

Indstillingen er kun mulig for brændeovne med kanaliseret luft.

Hvis der er forbundet en eller flere ekstra omgivelsesfølere, kan man indstille den relaterede omgivelsesopsætning og se omgivelsestemperaturen.



Efter at have indstillet omgivelsestemperaturen for installationen (eller med omgivelseeffekt manuelt), hvis man venter 5 sek. uden at trykke på taster, stopper teksten SET med at blinke og indstillingen lukker.

Hvis man derimod bekræfter med tasten  OK, er det muligt at indstille omgivelsesopsætningen i zone 2 (hvis der er en føler og denne er aktiv) angivet i nederste bjælke.




Ved tryk på OK skiftes til næste zone (zone 3), hvis til stede, ellers lukkes.


- FUNKTIONEN RELAX

Funktion med naturlig konvektion (uden ventilation) og automatisk begrænsning af varmeeffekten.

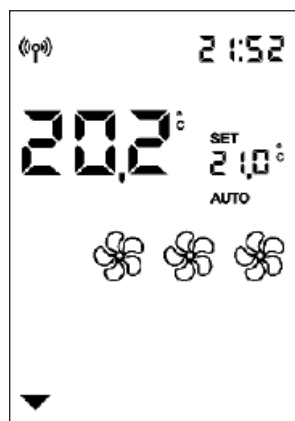
Funktionen kan aktiveres i alle tilstande: automatisk, manuel eller timer.

Tryk to sekunder på tasten  for at aktivere funktionen Relax.

Aktiveringen vises på displayet af pilen ud for tasten Relax

Funktionen deaktiveres med et langt tryk på tasten .

Ovnen reducerer effekten og efter nogle minutter slukker ventilationen.



- FUNKTIONEN AIRKARE

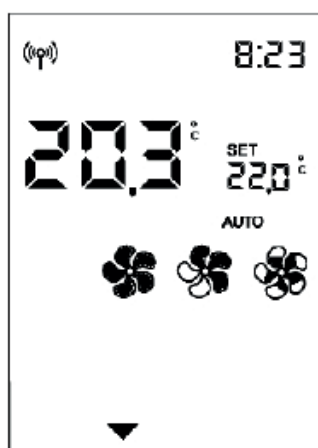
Funktionen er tilgængelig på nogle modeller og er ekstraudstyr på andre, se modellen.

Aktiveringen af funktionen, hvis tilgængelig, kan udføres både med produktet tændt og slukket, i alle funktionsmåder (undtagen alarmtilstand).

Tryk på den pågældende tast for at aktivere eller deaktivere funktionen airKare



Aktiveringen vises på displayet af pilen ud for tasten airKare.



- EASY TIMER (slukning og forsinket tænding)

Med denne funktion slukker/tænder produktet efter et tidsrum, som kan indstilles, efter funktionens aktivering. Nyttig hvis man f.eks. ønsker at slukke/tænde produktet efter et par timer (maksimum 12 timer senere).

Tryk på den pågældende tast for at aktivere funktionen Easy Timer



Ved at aktivere funktionen Easy Timer med produktet tændt, indstilles slukningstidspunktet med et trin på ½ time. Ved at aktivere funktionen Easy Timer med produktet slukket, indstiller brugeren tændingstidspunktet.

Med tasten OK eller efter 5 sek. uden tryk på tasterne starter nedtællingen med trin på 5 minutter.

Eksempel: Indstillinger på ON imellem 1/2 time.



På bjælken vises nedtællingen, som mindskes, indtil produktet slukker eller tænder.

Tryk igen på den pågældende tast for at deaktivere funktionen Easy Timer.


På displayet forsvinder pilen oven over tasten og nedtællingen.

Hvis man inden slukning eller gentænding vil ændre timeren, skal man deaktivere den eller genindstille den.

EasyTimer og Timer kan ikke tændes samtidig.

TIMER

Efter at have indstillet TIMEREN i MENUEN, hvis produktet er i automatisk funktion, fungerer Timeren med Omgivelsestemperatur, eller fungerer den med Effekt.

Ved tryk på tasten  skiftes fra Timer i Temperatur til Timer i Effekt og omvendt.

Med kort tryk på tasten  aktiveres eller deaktiveres Timeren (forprogrammeret fra APP eller fjernbetjening).

- MENU

Åbnes ved tryk på tasten  og der vises den første menupost.

Der kan bladres igennem menuen med tasterne  og  og man åbner menupunktet med tasten .

Menupunkterne er i rækkefølge:

01 STAND-BY

02 PÅFYLDNING AF PILLER

03 TIMER

04 T1-T2

05 DATO-KLOKKESLÆT

06 C/F

07 SPROG

08 BEEP

09 INFO

10 SOFTWARE

11 DATA

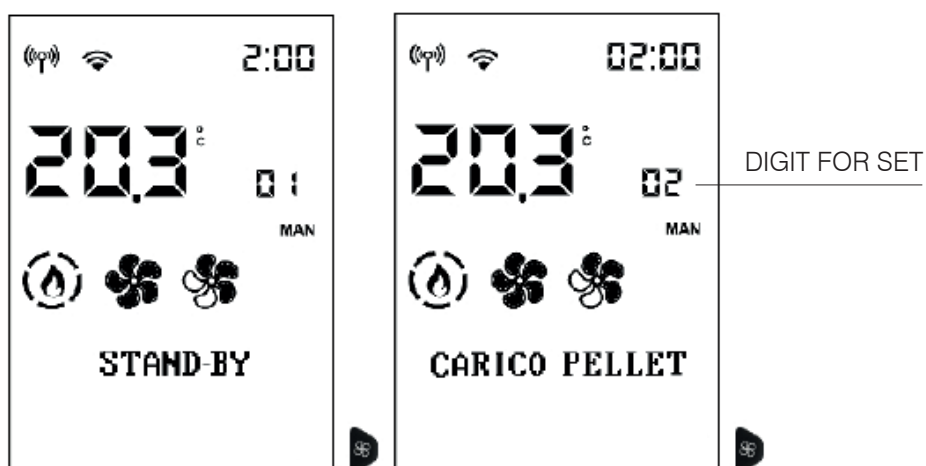
12 ALARMER


13 SNEGL ON-OFF

14 SENS LIV PLT

15 TEKNISK MENU

I setdigit vises det progressive antal i Menupunktet, mens statusbjælken viser beskrivelsen af Menupunktet med store bogstaver.



For at lukke menuen, tryk .

- STANDBY

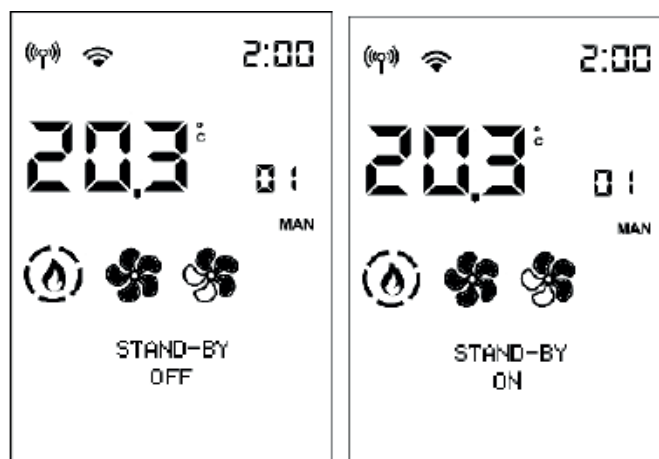
Når Standby-funktionen er aktiv i funktionen automatisk og timer, slukker ovnen, når den har nået den ønskede temperatur, og tænder igen, når rumtemperaturen falder.




Når Standby-funktionen ikke er aktiv, modulerer ovnen til minimumseffekt, når den ønskede temperatur er nået.

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten MENU.

Der kan bladres igennem menuen med tasterne  og  og man åbner menupunktet med tasten .

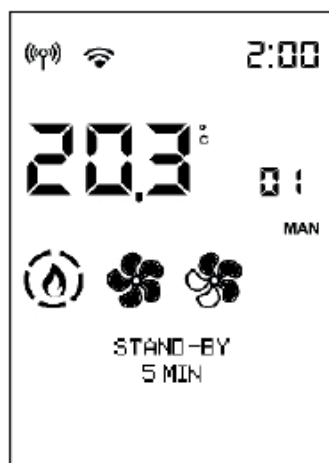
I funktionen Standby viser displayet på første linje i statusbjælken navnet på funktionen og på anden linje den igangværende værdi (OFF hvis deaktiveret, ON hvis aktiveret).



Med tasterne  og  ændres værdien fra Off (deaktiveret funktion) til On (aktiveret) og med tasten  bekræfter man.

Tryk på tasten  med værdien ON aktiverer funktionen, og displayet foreslår valg af minutter, der skal gå, før skift til slukning på standby.

(eksempel 5 minutter)



Med tasterne  og  ændres tiden og man bekræfter med tasten .

Med tryk på tasten  vender man automatisk tilbage til første niveau.



- PÅFYLDNING AF PILLER

Gør det muligt at påfylde piller efter komplet tømning af sneglen.

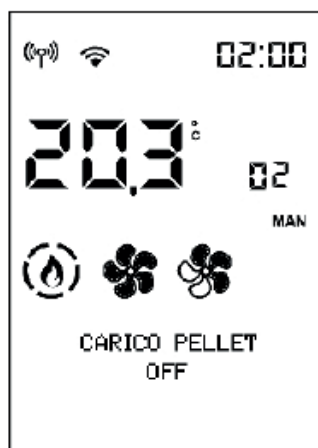
Nyttig for teknikeren under idriftsættelsen.

Kun tilgængelig i tilstanden OFF. Hvis funktionen søges aktiveres i andre tilstande, er adgangen spærret.


For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten MENU.

Der kan bladres igennem menuen med tasterne  og  og man åbner menupunktet med tasten .

I funktionen Manuel Påfyldning Snegl viser displayet på første linje i statusbjælken navnet på funktionen og på anden linje den igangværende værdi (OFF hvis deaktiveret, ON hvis aktiveret).



Med tasterne  og  ændres værdien fra Off (deaktiveret) til On (aktiveret) og omvendt reguleres med tasterne  og .

Med tryk på tasten  vender man automatisk tilbage til første niveau.

- INDSTILLING AF TIMER



For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten MENU.

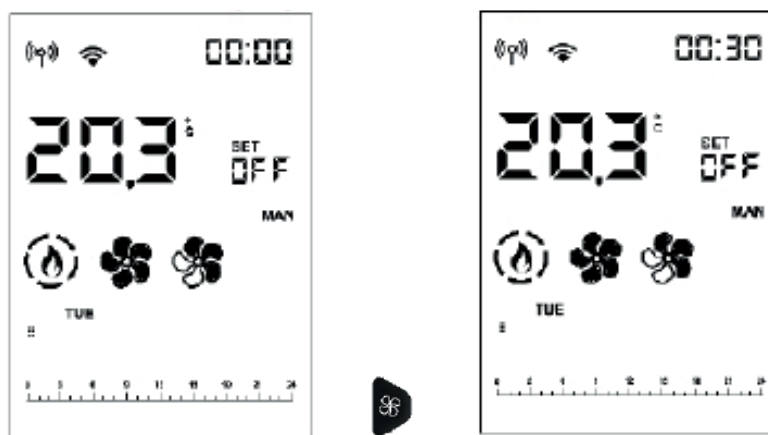
Der kan bladres igennem menuen med tasterne  og  og man åbner menupunktet med tasten 

Man vælger ugedagen ved at blade med tasterne  og  (samtidig med at der vises programmeringen for den dag) og man bekræfter med tasten .



Markøren (rektangulær) positionerer sig på 00:00. Tiden ovenfor til højre viser starten på tidsrummet.



Med tasterne  og  bladres i trin på en halv time ved at flytte markøren og få vist det forudindstillede niveau.

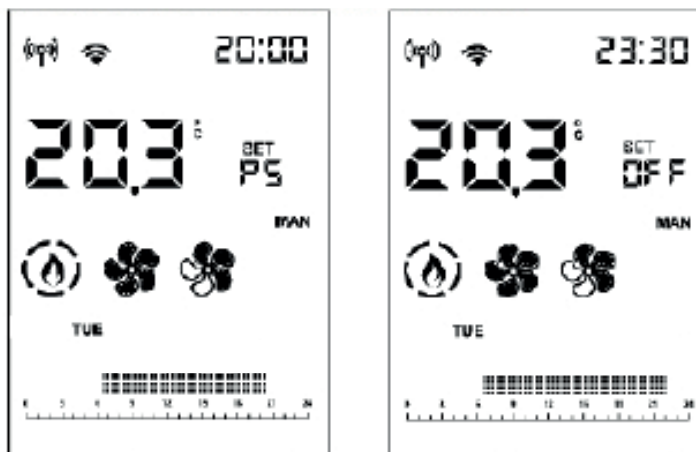


Med tasterne  og  ændres Temperaturniveauerne (OFF – T1 og T2) eller Effekt (OFF – P1 og P5).

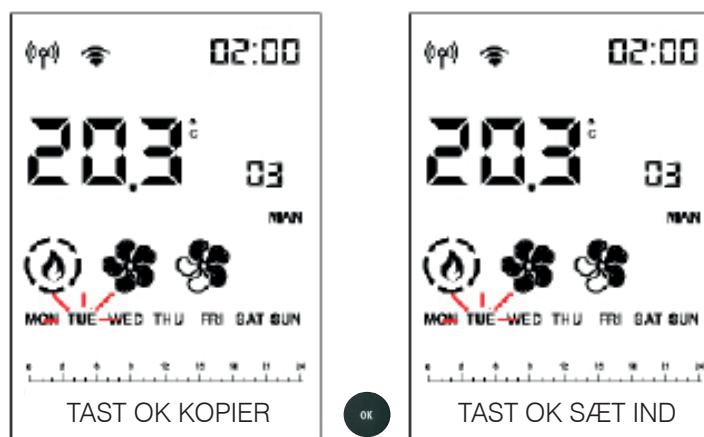


Når man når 23:30, skal man vende tilbage.

Hvis flytningen er udgjort ved at holde tasterne  eller  nede i mere end 2 sek., kopieres det tidligere niveau til det næste med en frekvens på 1/2h pr. sekund. Kopieringen af niveauet fungerer også med skift tilbage.



Når hele dagen er indstillet, bekræftes med tasten .



Den kopierede ugedag blinker og man kan skifte til en efterfølgende dag med



og

Man bekræfter med tasten



Et kort tryk på tasten  lukker programmeringen, men programmet aktiveres ikke.

For at aktivere det skal man igen trykke kort på tasten  fra hovedskærbilledet.

BEMÆRKNINGER

Man kan tvinge tænding og slukning af produktet med Timeren aktiveret ved at trykke i 2 sek. på tasten ON/OFF.

Kun i standbyfunktion slukker produktet, når den indstillede temperatur er nået.

- PÅFYLDNING AF PILLER

Bruges til at fylde op med piller, når sneglen er tomme efter en alarm eller fordi pillerne er brugt op.

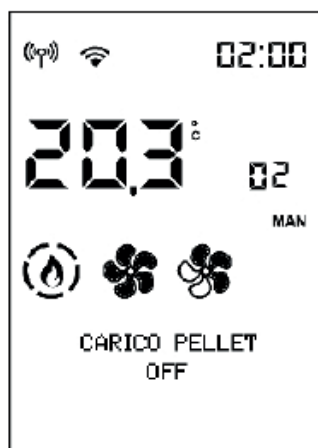
Nyttig for teknikeren under idriftsættelsen.

Kun tilgængelig i tilstanden OFF. Hvis funktionen søges aktiveres i andre tilstande, er adgangen spærret.

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten MENU.

Der kan bladres igennem menuen med tasterne  og  og man åbner menupunktet med tasten .

I funktionen Manuel Påfyldning Snegl viser displayet på første linje i statusbjælken navnet på funktionen og på anden linje den igangværende værdi (OFF hvis deaktiveret, ON hvis aktiveret).



- INDSTILLING TEMPERATUR FOR TIMER T1 - T2

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten MENU.

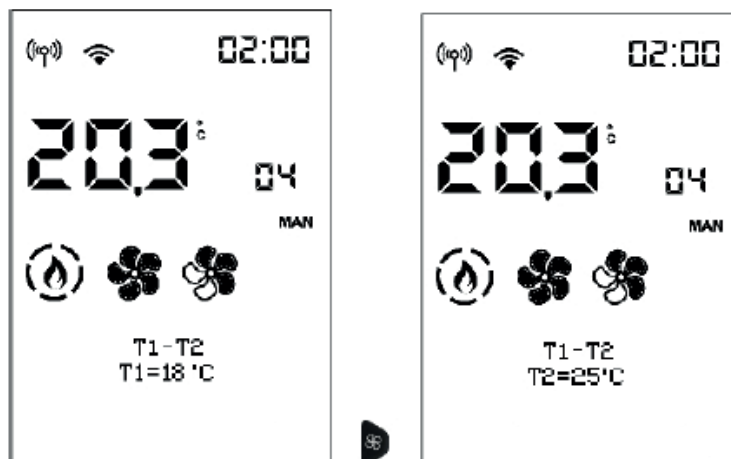
Der kan bladres igennem menuen med tasterne  og  og man åbner menupunktet med tasten .

I funktionen T1-T2 viser displayet på første linje i statusbjælken navnet på funktionen og på anden linje den igangværende værdi for T1. T1 er den laveste temperatur, og T2 er den højeste.


Med tasterne  og  skiftes til indstillingen for Set T2.

Med tasterne  og  ændres værdierne og med tasten  bekræftes.

Med tryk på tasten  vender man automatisk tilbage til første niveau.



Man ændrer sproget med tasterne  og  man lukker med tasten  og man bekræfter

Med tryk på tasten  vender man automatisk tilbage til første niveau.




- DATO OG KLOKKE SLÆT

Bruges til at indstille det aktuelle klokkeslæt og dato.




For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten MENU.

Der kan bladres igennem menuen med tasterne  og  og man åbner menupunktet med tasten .

I funktionen Dato-Klokkeslæt viser displayet på første linje i statusbjælken navnet på funktionen og på anden linje den igangværende værdi for første indstilling (12/24 timer).

Man går fra 12 til 24 timer med tasterne  og  og man bekræfter med tasten .



Herefter blinker timetallet, og man ændrer med tasterne  og  og man bekræfter med tasten .

Herefter blinker minuttallet.



Hvis produktet er forbundet til cloud, kan dato og klokkeslæt indstillet via Web og i indgangsmenuen vises en tekstbesked "Dato-klokkeslæt iht. Web".

Hvis produktet er forbundet til en Smartphone, kan man indstille Dato og klokkeslæt med APP.

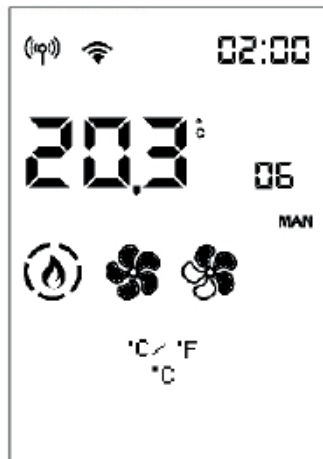


- INDSTILLING °C/°F af temperaturgraden (celsiusgrader eller Fahrenheit)

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten MENU.

Der kan bladres igennem menuen med tasterne  og  og man åbner menupunktet med tasten .

I funktionen °C/°F, og med statusbjælken, vises på første linje navnet på funktionen og på anden linje den aktuelle værdi.



Man skifter fra °C til °F med tasterne  og , med tasten  bekræfter man og lukker.

Med tryk på tasten  vender man automatisk tilbage til første niveau.

- INDSTILLING AF SPROG

Bruges til at vælge sproget i systemet.

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten MENU.

Der kan bladres igennem menuen med tasterne  og  og man åbner menupunktet med tasten .

I funktionen Sprogmenu, og med statusbjælken, vises på første linje navnet på funktionen og på anden linje den aktuelle værdi (ITALIENSK)



Man ændrer sproget med tasterne  og  bekræfter man og man lukker med tasten .

Med tryk på tasten  vender man automatisk tilbage til første niveau.

- DISPLAY

Gør det muligt at ændre baggrundsbelysningen.

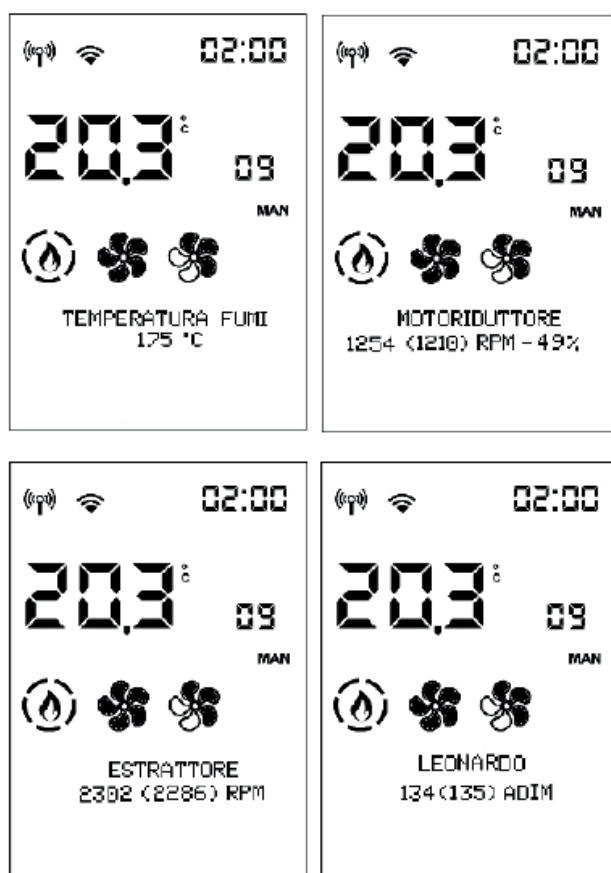
- INFO

Aflæsninger, som skal udføres med en teknikers hjælp.

Teknikeren kender meddelelsernes og værdiernes diagnostiske betydning og kan bede dig om at læse dem i tilfælde af problemer.

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten MENU.

Man bladrer i menupunterne med tasterne  og .



Med tryk på tasten  vender man automatisk tilbage til første niveau.

- SOFTWARE

Aflæsninger, som skal udføres med en teknikers hjælp.


- DATA

Man bladrer igennem historikken for produktfunktionen med tasterne  og 

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten MENU.

Der kan bladres igennem menuen med tasterne  og  og man åbner menupunktet med tasten 

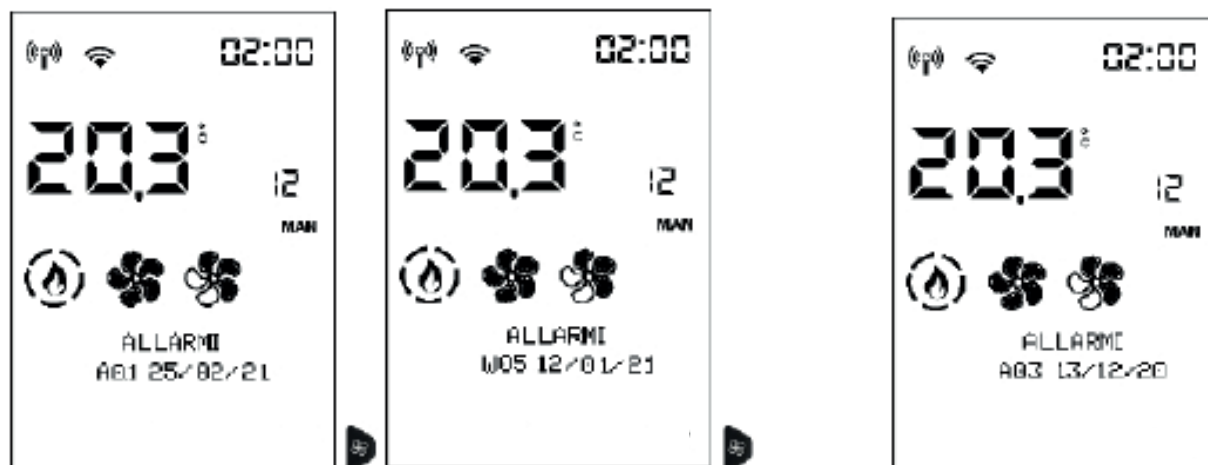


Med tryk på tasten  vender man automatisk tilbage til første niveau.

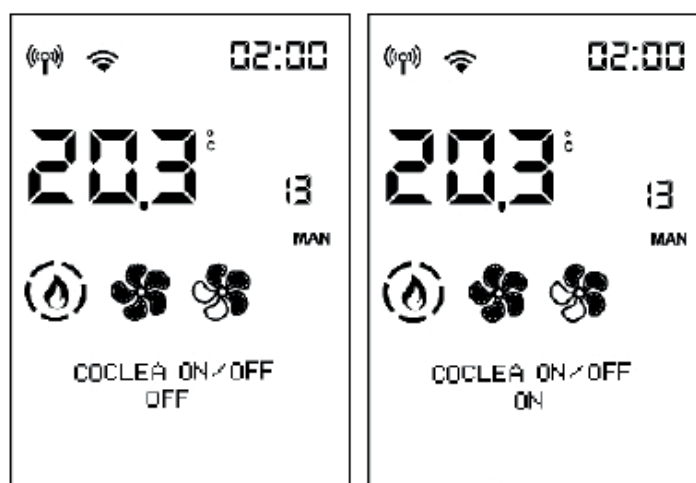
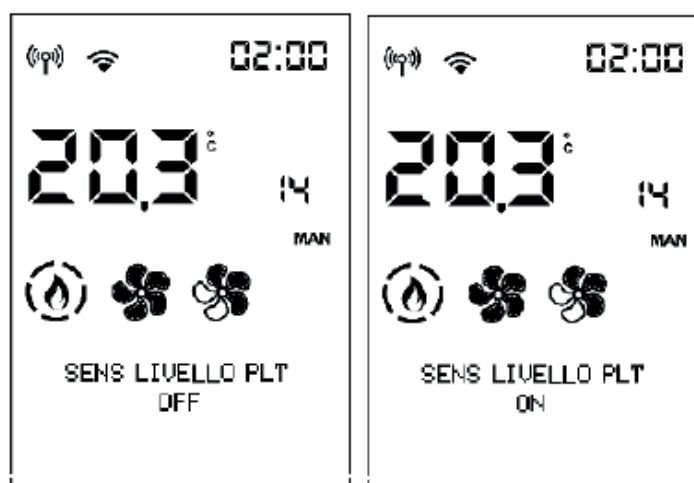
- HISTORIKALARM

Man bladrer igennem historikken for produktfunktionen med tasterne  og .


Alarmerne er i rækkefølge fra den første til den sidste.



Man lukker med tasten .

- SNEGL I ON-OFF KUN TIL TEKNIKER (PÅ EFTERSALGSANVISNING)**- FØLER FOR PILLENIVEAU TIL TEKNIKER (AKTIVERING)**

- TEKNISK MENU (kun for TEKNIKERE)

Kun teknikeren har adgang til denne menu, som er beskyttet med adgangskode. Når adgangskoden er indtastet, bekræftes med tasten 

Hvis man indtaster installatørkoden (1111) får man kun adgang til installatør parametre/indstillinger

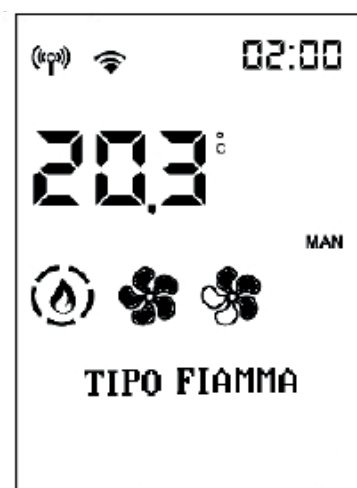
- Flammetype
- Pilletype
- Skorstensfunktion
- Koldtest (kun CAT)
- Parametre
- Timenulstilling (kun CAT)
- Korrigering af røgsonde (kun CAT)

**BEMÆRKNINGER**

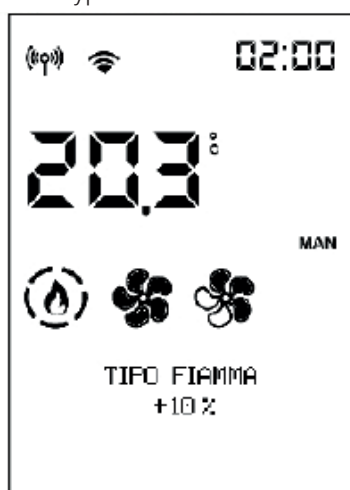
utilagtede variationer kan medføre blokering af produktet

- FLAMMETYPE TIL TEKNIKER


Åbn den Tekniske Menu, og der vises det første punkt "FLAMMETYPE"





Herefter åbnes indstillingen for Flammetype med tasten 

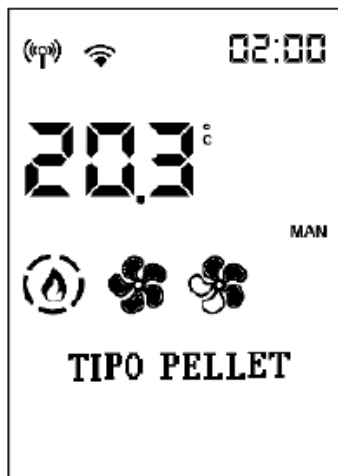


og med tasterne  og  ændres værdien for korrektionen.

Med tryk på tasten  vender man automatisk tilbage til første niveau.


- PILLETYPE

Man bladrer igennem den Tekniske Menu med tasterne  og  indtil punktet "PILLETYPE"



Man åbner indstillingen Pilletype (%) med tasten  og ændrer man værdien med tasterne  og 

Med tasten  lukker man og vender tilbage til den Tekniske Menu

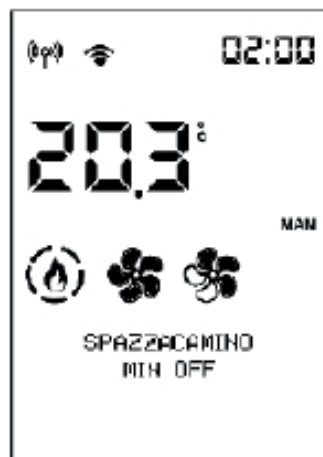
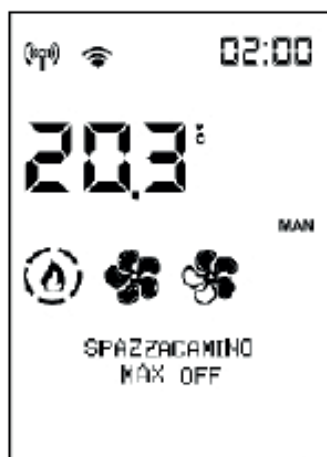
Med tryk på tasten  vender man automatisk tilbage til første niveau.

- SKORSTENSFUNKTION


Nyttig i tilfælde med anmodede kontroller med teknikeren

Man bladrer imellem funktionen til Nominal (Max) eller Minimum (Min) med tasterne  og  og man ændrer værdien fra OFF til ON med tasterne  og .



Hvis man bekræfter værdien ON, aktiveres skorstensfunktionen, ellers deaktiveres den.

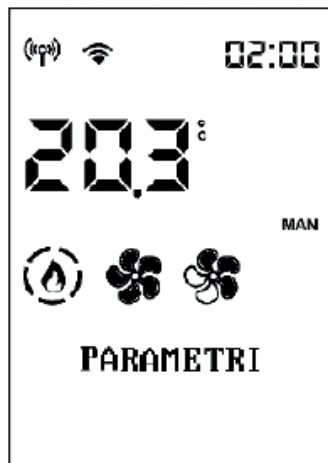


Med tryk på tasten  vender man automatisk tilbage til første niveau.

Med tasten  bekræfter man værdien og vender tilbage til den Tekniske Menu.

- PARAMETRE SE DOKUMENTATIONEN FRA VORES TEKNISKE SERVICE

Man bladrer igennem den Tekniske Menu med tasterne  og  indtil punktet "PARAMETRE".



Man åbner Parametre med tasten , og der vises første parameter.



Man bladrer i parametrene med  og  og man ændrer værdien med tasterne  og .

Hvis man åbner den Tekniske Menu med Installatøradgangskoden, vises kun Installatørparametrene, eller vises alle parametre.

Med tasten  lukker man parameterændringsfunktionen og vender tilbage til den Tekniske Menu.

SAVE PANEL (PANEL)

SAVE PANEL kan medføre midlertidig mangel af fjernbetjening eller SmartPhone, eller anden produktstyring. Produktet styres med tryk på tasterne.

Når fjernbetjening eller Smartphone igen har kommunikation og sender signaler til produktet, vender styringen af produktet tilbage til fjernbetjening eller Smartphone.

Visning på displayet sker KUN, hvis styringen af produktet sker via SAVE PANEL.

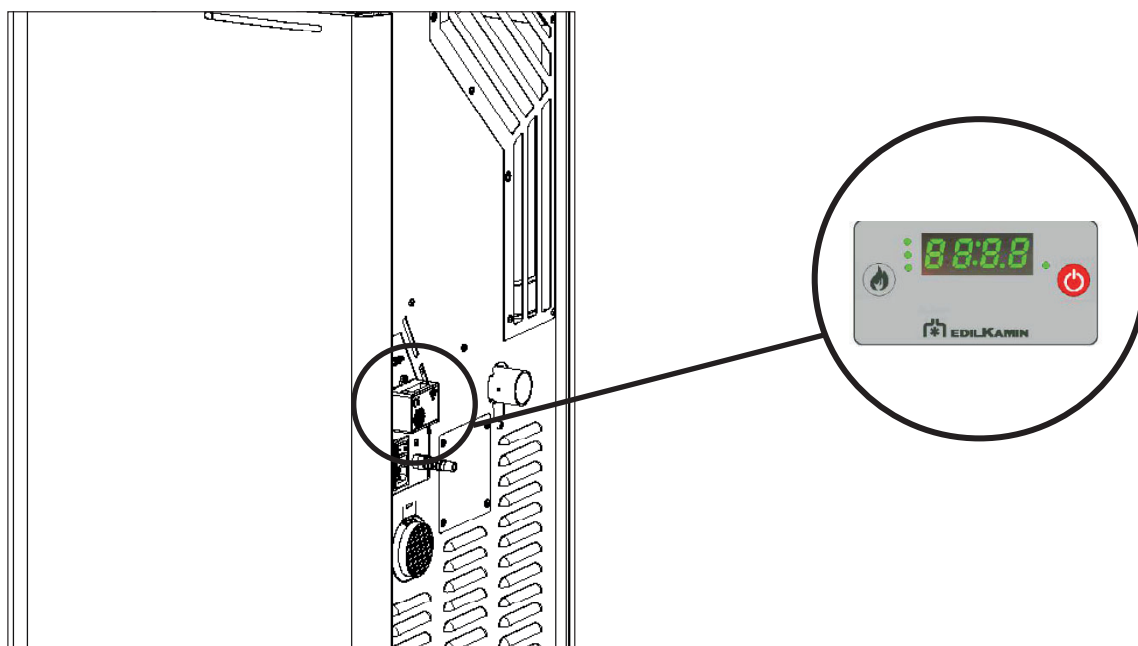
FUNKTIONER

For at tænde med slukket produkt: tryk nogle sekunder på tasten On-Off






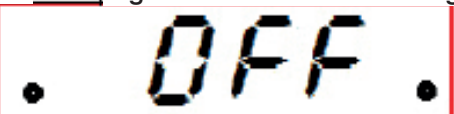
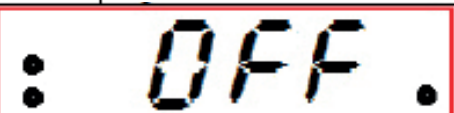
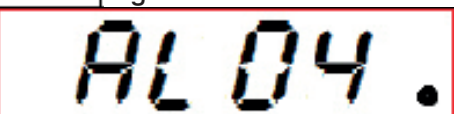


For at indstille effekten med tændt produkt: tryk én gang på tasten "effekt". Ved i rækkefølge at trykke øges Effekten, og på displayet vises indstillingen: "P1" – "P2" – "P3" – "P4" – "P5" – "P1" – "P2" – ... Ventilationen for alle blæsere følger automatisk produktets effekt uden mulighed for regulering.

For at slukke med tændt produkt: tryk nogle sekunder på tasten On-Off

For at åbne produktet i tilfælde af blokering med alarm: tryk nogle sekunder på tasten On-Off



De tre lysdioder til venstre angiver produktstatus sammen med displayet

Panel uden styring	Aktivt: Led1 (uden net)	
Ovnen slukket	Digit= "OFF" Aktiv: Led1	
Ovn under tænding	Digit= "ON" Aktive: Led1 og Led2	
Ovnen arbejder	Digit= "ON" Aktive: Led1, Led2 og Led3	
Igangværende rengøring af ovn	Digit= "ON" Aktive: Led1, Led2, Led3 og Led4	
Ovn i slukning	Digit= "OFF" Aktive: Led1 og Led2	
Ovn under køling	Digit= "OFF" Aktive: Led1, Led2 og Led3	
Ovn i alarm	Digit= "AL:XX" Aktiv: Led1	
Ovn i alarm	Digit= "W:XX" Aktiv: Led1	
Ovn slukket i blackout	Digit= "bout" Aktiv: Led1	

Før du udfører vedligeholdelse, skal produktet kobles fra strømforsyningen.

Regelmæssig vedligeholdelse er af afgørende betydning for en velfungerende drift af produktet.

Manglende vedligeholdelse medfører, at produktet ikke fungerer ordentligt.

Eventuelle problemer på grund af manglende vedligeholdelse vil resultere i bortfald af garantien.

- Alle uautoriserede ændringer er forbudt

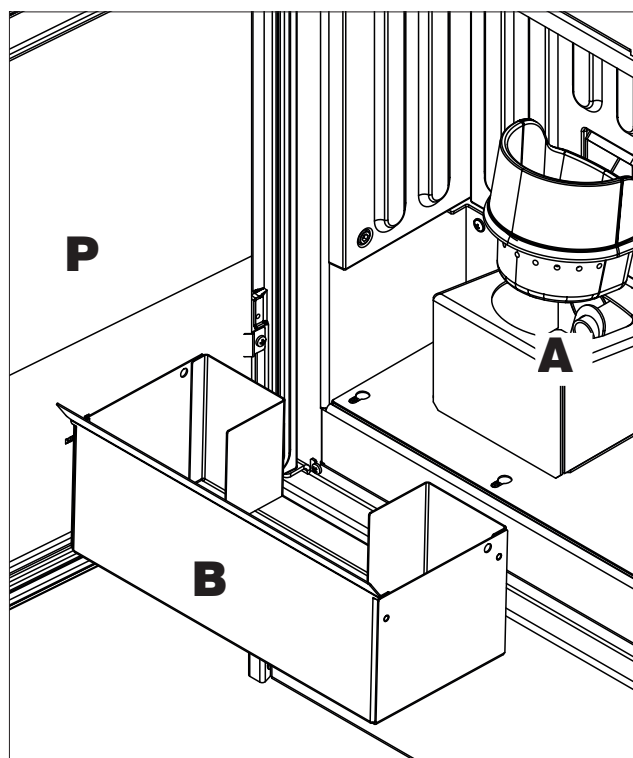
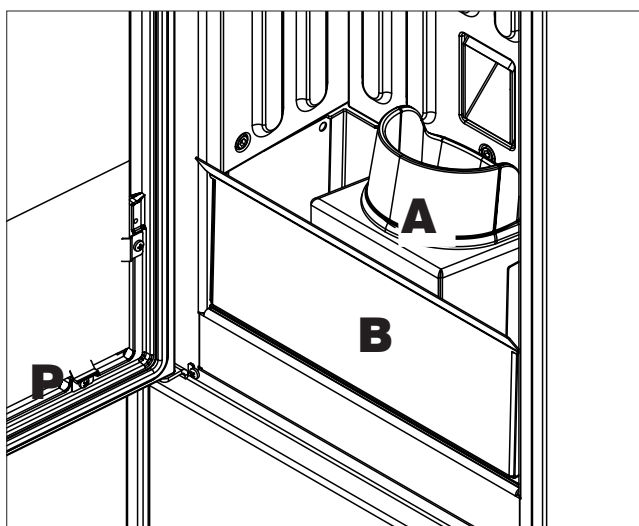


Brugen af brændeovnen uden rengøring af brændskålen kan resultere i pludselig antænding af gasser i forbrændingskammeret med en lille eksplosion/ ødelæggelse af glasset til følge.

DAGLIG VEDLIGEHOELDELSE

Handlinger, der skal udføres, mens brændeovnen er slukket, kold og frakoblet strømforsyningen.

- Skal udføres ved hjælp af en støvsuger
 - Hele proceduren tager få minutter.
1. Åbn brændkammerdøren (P) ved brug af det medfølgende koldhåndshåndtag (aftagelig håndtag).
 2. Brændskålen (A) er skubbet ind i sit leje. Tøm askeskuffens (B) og brændskålens indhold i en ikke-brandbar beholder (asken kan indeholde dele, der stadig er varme og/eller gløder) eller støvsug den, hvis den er kold. Støvsug hele brændekammeret, ildfladen, rummet omkring brændskålen, hvor der falder aske ned.
 3. Skrab brændskålen med den skraber. Rengør eventuelle tilstopninger af hullerne.
 4. Rengør, hvis det er nødvendigt, glasset (når det er koldt) med et egnet produkt (f.eks. GlassKamin), som kan findes på forhandleren.



Støvsug aldrig varm aske. Det kan beskadige støvsugeren og udsætte hjemmets lokaler for brandfare.

UDTØM IKKE RESTERNE FRA RENGØRINGEN I PILLEBEHOLDEREN.



Kontrollér, at brændskålen er korrekt indsat efter vedligeholdelse, ellers kan brændeovnen have tændingsproblemer.



Kontrollér, at askeskuffen er korrekt indsat efter at den er sat på plads, ellers kan glasset gå i stykker ved at støde ind i den.

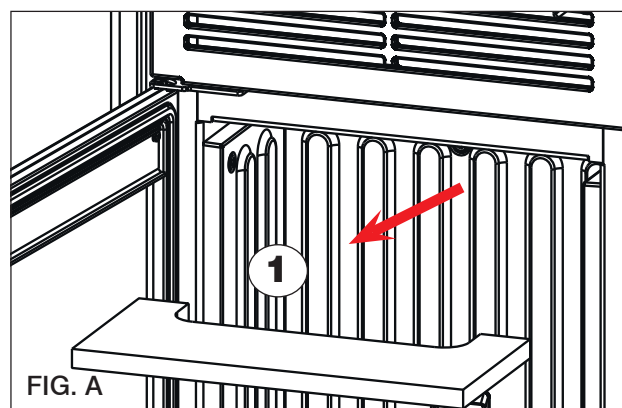


Vi minder om, at brugen af ovnen uden rengøring af forbrændingskammeret kan resultere i pludselig antænding af gasser i forbrændingskammeret med en eksplosion til følge.

UGENTLIG VEDLIGEHOELDELSE

- Træk deflektoren ud (1 - fig. C), og hæld resterne i askeskuffen.

Skærmpladen er en del, som er udsat for slid, og producenten kan ikke påtage sig ansvaret, hvis den går i stykker, heller ikke hvis den går i stykker, når den trækkes ud eller sættes ind på sin plads.



SÆSONVEDLIGEHOELDELSE**(udføres af teknisk servicecenter)**

Består i en generel rengøring indvendig og udvendig.

I tilfælde af en meget hyppig brug af produktet, anbefales det at rengøre røgkanalen og røgpassegerøret hver 3. måned.

Skorstenen skal under alle omstændigheder renses en gang om året (kontroller, om der findes en lovgivning herom i dit land).

Hvis der ikke udføres regelmæssig kontrol og rengøring, øges sandsynligheden for brand i skorstenen.

Vi anbefaler IKKE at bruge trykluft til rengøring af forbrændingsluftens indgangsrør.

Vi minder om, at sæsonmæssig vedligeholde er nødvendig fra en tekniker ifølge nationale og lokale regler.

STOP I SOMMERPERIODEN

I perioden, hvor brændeovnen ikke er i brug, skal alle døre, luger og dæksler holdes lukket.

Vi anbefaler, at pillemagasinet tømmes.

RESERVEDELE

Kontakt forhandleren eller teknikeren med anmodning om reservedele.

Brugen af ikke-originale reservedele medfører en risiko for produktet og friholder Edilkamin for ethvert ansvar for eventuelle skader, som måtte resultere heraf.

BORTSKAFFELSE

Ved ende levetid skal produktet bortskaffes iht. gældende lovgivning.



Ifølge art. 26 i italiensk lovdekret nr. 49 af 14. marts 2014, der gennemfører direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Skraldespandssymbolet på emballagen angiver, at produktet ved afslutningen af dets levetid skal indsamles særskilt fra andet affald.


Brugeren skal derfor aflevere det brugte produkt til et passende indsamlingssted for affald af elektronisk og elektrisk udstyr.

Passende separat indsamling for den efterfølgende fremsendelse af udtjent udstyr af genbrug, behandling og miljøvenlig bortskaffelse bidrager til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og sundheden og fremmer genbrug og/eller genanvendelse af produktets materialer.

Hvis der opstår problemer, slukker produktet automatisk.

Displayet viser årsagen (se nedenfor).

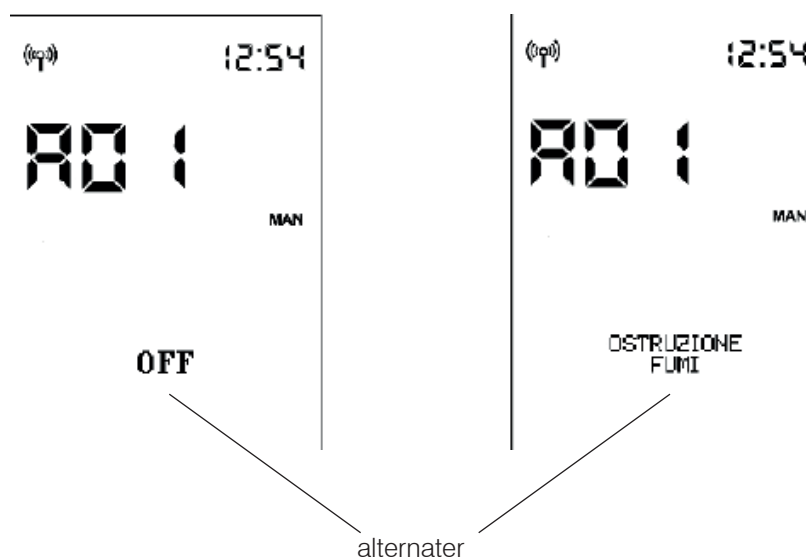
Afbryd ikke strømforsyningen.

Produktet startes igen ved at lade slukningsproceduren gennemføre og derefter trykke på tasten ON/OFF  på fjernbetjeningen eller bruge forenklet tænding.

Inden produktet tændes igen, skal årsagen til stoppet kontrolleres og brændskålen GØRES RENT.

Produktet er udstyret med alle sikkerhedsanordninger, men hvis der ikke udføres regelmæssig rengøring af forbrændingskammeret, sådan som beskrevet i det foregående, så er der risiko for, at tændingen ledsages af en lille eksplosion. Hvis der opstår kraftig og forlænget hvis røgdannelse i forbrændingskammeret skal strømforsyningen afbrydes. Vent derefter i 30 minutter inden døren åbnes og brændskålen tømmes.

ANGIVELSER AF EVENTUELLE ÅRSAGER TIL BLOKERING OG INDIKATIONER SAMT LØSNINGER:



I tilfælde af alarmer i stedet for den omgivende temperatur vises alarmkoden.

Mens produktet slukker i statusbjælken, skifter testen OFF med stor skrift til beskrivelsen af alarmer med småt skrift.

Hvis alarmer sker med timeren aktiv, vises stadig kun en pil for aktivering af timeren, men dagprogrammeringen forsvinder.

Efter slukning vises kun beskrivelsen af alarmer.

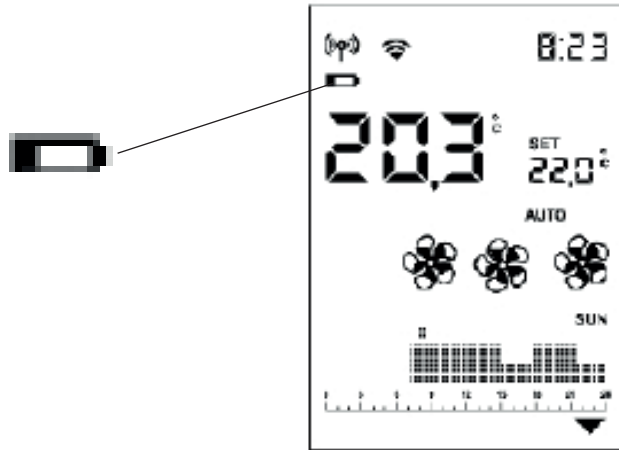
MEDDELELSE	ÅRSAG	HANDLING
A01	griber ind hvis den indgående forbrændingsluft falder til under et forudbestemt niveau	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, om brændkammerdøren er lukket • Kontroller den regelmæssige vedligeholdelse af produktet • Kontroller rengøringen af røgdudledningen og af forbrændingsluftens kanal.
A02	griber ind hvis kortet ikke aflæser den korrekte røglæserhastighed	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt teknikeren
A03	griber ind, hvis varmelegemet registrerer en røgtemperatur, der er lavere end den indstillede værdi, som den fortolker som fravær af flamme	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, om der mangler piller i beholderen • Kontakt teknikeren
A04	griber ind, hvis tiden, som er beregnet til tænding, ikke resulterer i tænding	<p>Der skelnes mellem følgende to tilfælde: Flammen er IKKE tændt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kontroller placering og rengøring af brændskålen • Kontroller, om der er piller i beholderen og brændskålen • Prøv at tænde med lidt solidt økologisk tænding (spørg teknikerens inden og følg nøje anvisningerne fra leverandøren af tænderen). <p>Testen skal betragtes som en testprøve i samarbejde med teknikerens.</p>
A05	Slukning som følge af brud af sensoren for aflæsning af luftstrømningen	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt teknikerens
A06	griber ind, hvis det elektroniske styrekort aflæser, at varmelegemet, som aflæser røggastemperatur er defekt eller afbrudt	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt teknikerens
A07	Slukning på grund af overskridelse af maksimal røgtemperatur.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller pilletypen (kontakt teknikerens i tilfælde af tvivl) • Kontakt teknikerens
A08	Slukket pga. overtemperatur i produktet	<ul style="list-style-type: none"> • se A07
A09	Slukket pga. defekt gearmotor	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt teknikerens
A10	Slukket pga. overtemperatur i det elektroniske styrekort.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakt teknikerens
A11	Slukket pga. indgreb fra pressostatkontakten.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller, om produktet og røggasudledningen er rengjort • Kontakt teknikerens

MEDDELELSE	ÅRSAG	HANDLING
A12	Defekt rumtemperaturføler. Produktet fungerer i manuel tilstand.	• Kontakt teknikeren
A14	Fejl på temperaturføler til kanalisering (hvis til stede) Produktet fungerer i manuel tilstand.	• Kontakt teknikeren
A20	Slukning fejl gearmotor	• Kontakt teknikeren

MEDDELELSER, SOM IKKE SLUKKER BRÆNDEOVNEN, MEN BLOT ER ADVARSLER

LAVT BATTERINIVEAU I FJERNBETJENINGEN:

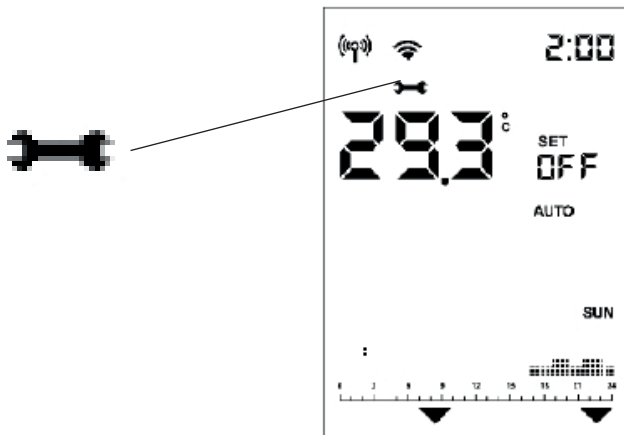
Hvis batteriniveauet i fjernbetjeningen er lavt, viser fjernbetjeningens display batterisymbolet.



VEDLIGEHOELSE:

Efter 2000 driftstimer viser symbolet en "skrueøgle".


Produktet fungerer, men det er nødvendigt at lade en tekniker fra Edilkamin udføre en vedligeholdelse.



MANGEL PÅ KOMMUNIKATION:

Efter længerevarende kommunikation imellem produktet og fjernbetjeningen og hvis fjernbetjeningen forsvinder fra Bluetooth ((p)) transmissionen og alle faner fra fjernbetjeningen. Der vises så kun omgivelsestemperatur og klokkeslæt.

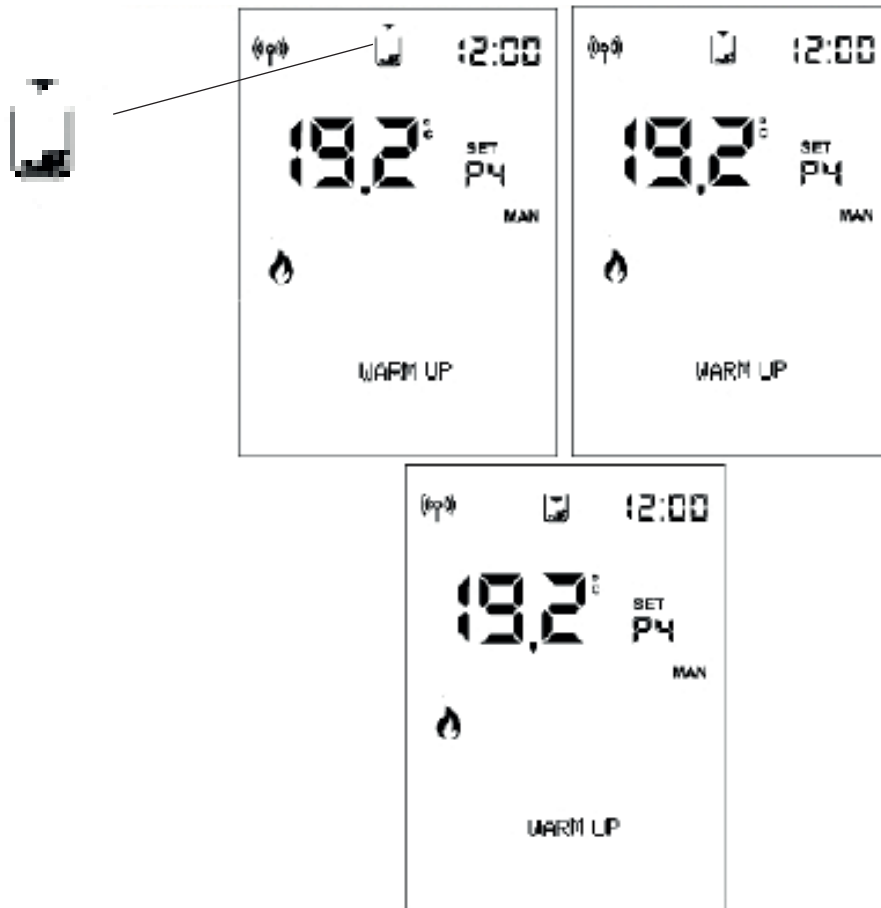


WiFi-transmissionionolet  vises kun, hvis der er forbindelse imellem kortet og Router WiFi.

INDIKATOR PILERESRVE:

Funtionen er kun tilgængelig, hvis pillenivauføleren er installeret og aktiv.

Når føleren griber ind, udsender kortet et enkelt "beep" (uanset tænding eller arbejdsstatus), og der vises på displayet et reservesymbolet i bevægelse.

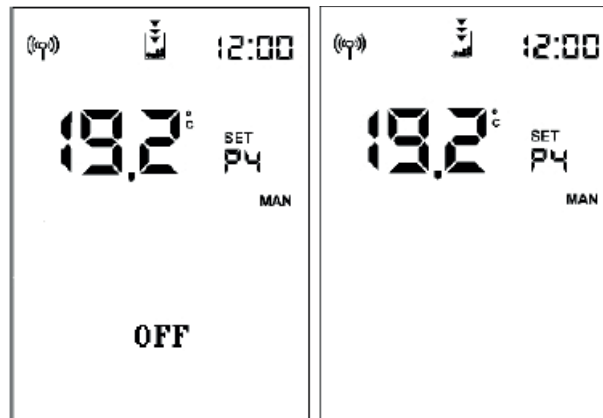


Pilene tænder i rækkefølge og angiver behovet for påfyldning.



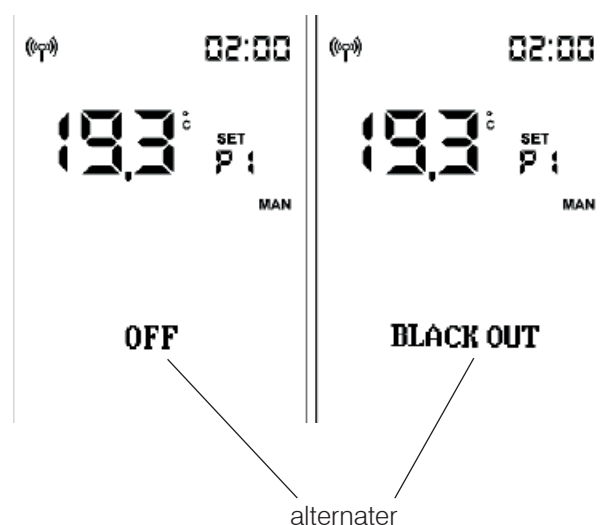
Rækkefølgen tænder ca. 0,5 sekunder.

Efter ca. 20-30 min. og variabelt fra model til model, går produktet i slukning indtil der ikke er flere piller.
 Hvis brugeren påfylder produktet inden starten af slukningsproceduren, forsvinder symbolet og produktet genoptager normal funktionen.
 Hvis brugeren ikke påfylder produktet, inden start af slukningsproceduren, slukker produktet og symbolet for beholderen forbliver med 3 pile tændt, indtil den næste påfyldning.
 Med reservesymbol tændt, er det ikke muligt at genstarte produktet.
 Efter påfyldning af piller skal man lave en manuel tænding.
 Hvis pille påfyldes igen og der kræves en tænding af Timeren, starter produktet igen.



Hvis følerens indgreb er:
 - med produkt OFF eller Indledende Rengøring (for manuelt at tømme beholderen), vises straks et slutsymbol og tænding er ikke tilladt
 - under tænding, fuldføres tændingen også hvis der går mere end 20/30 minutter af resterende autonomi.
 Herefter, og uden at hælde pillerne ud, slukket produktet.

Under slukningen for **BLACK OUT** viser displayet skiftende tekst "Black-Out" og "OFF".
 Efter slukning forbliver produktet slukket med teksten "Black Out"





EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

www.edilkamin.com

kode 942150-DK 02.21/G